

Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK **Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS**

Foru herri arloak egin behar dituen gastuen ekonomi sailkapenaren deskripzioa egiteko zerrenda egin behar da eta, jarraian, gastu mota kapitulu, artikulua, kontzeptu eta azpikontzeptuka definitu, kasuan-kasuan gastuaren izaerak eskatu duen xehekapen mailarekin.

I. kapitulua. Langileriaren ordainsariak

Kapitulu honi nahitaezko ordainketak aplikatu zaizkio hala izeneztatuen, funtzionarioen, kontratatuen, lan-kontratatu edo beste edozein izaera duten Foru Administrazio, Batzar Nagusi eta Foru Erakunde Autonomiadunen zerbitzuan dauden langileen, nola funtzionarioen Gizarte Segurantzari eta gizarte aurreneurrietarako araubideei egin behar zaizkien. Halaber, gizarte prestazioen kontzeptupean ordaindu diren zenbatekoak sartu dira.

11. artikulua. Oinarrizko ordainsariak.

111. kontzeptua: Oinarrizko ordainsariak.

Izeneztatzen den edo funtzionarioak diren langileek izaera horrekin jaso dituzten ordainsariak sartu dira (ogibidesaria, hirurtekoak eta aparteko ordainketak).

111.01. azpikontzeptua: Oinarrizko ordainsariak.

111.02. azpikontzeptua: ekoizkortasun aldakorra.

111.03. azpikontzeptua: Esperientziagatiko ordainsaria.

Bizkaiko Foru Aldundiaren pertsonalaren ordainsariak bilduko ditu, hau da, esperientziagatiko ordainsariari dagokiona, indarrean dagoen legeria eta gainerako akordioak betez.

Se presenta la descripción de la clasificación económica de los gastos a realizar por el Sector Público Foral relacionando y definiendo a continuación por capítulo, artículo, concepto y subconcepto la clase de gasto, con el grado de detalle que su propia naturaleza exija.

Capítulo I. Remuneraciones de Personal.

Se aplicarán a este capítulo tanto las remuneraciones del personal al servicio de la Administración Foral, Juntas Generales y Organismos Autónomos Forales ya tengan el carácter de designación, funcionario, contratado, laboral u otro, como las cotizaciones obligatorias a la Seguridad Social y regímenes de Previsión Social de los funcionarios. Así mismo se incluirán las cantidades abonadas en concepto de Prestaciones Sociales.

Artículo 11. Retribuciones básicas.

Concepto 111: Retribuciones básicas.

Comprende las retribuciones que tienen este carácter (sueldo, trienios y pagas extraordinarias) del personal de designación o funcionario.

Subconcepto 111.01: Retribuciones básicas.

Subconcepto 111.02: Productividad variable.

Subconcepto 111.03: Retribución por experiencia.

Incluirá las retribuciones del Personal de Diputación Foral de Bizkaia, que corresponde a la retribución por experiencia, en aplicación de la legislación vigente y demás acuerdos.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

12. artikulua. Ordainsari osagarriak.

121. kontzeptua: ordainsari osagarriak.

Izeneztatzen den edo funtzionarioa den langileriari ordaindu zaion beste edozein ordainsari izango da, beste artikulua batzuetan ezarri direnak izan ezik. Horien artean, besteak beste, destinoagatiko osagarriak, dedikazio berezi eta osoagatiko osagarriak, pizgarriak eta zerbitzu berezi edo aparteko zerbitzuengatiko haborokinak daude.

121.01. azpikontzeptua: ordainsari osagarriak.

Azpikontzeptu honi egotziko zaizkio ekoizkortasun aldakor edo esperientziagatiko ordainsarietakoa ez diren ordainsari osagarriak, eta horiek, hurrenez hurren, 121.02 eta 121.03 azpikontzeptuei egoitzi behar zaizkie.

121.02. azpikontzeptua: ekoizkortasun aldakorra.

Izendapenezko langileen edo funtzionarioen emankortasun-osagarri aldakorrari dagozkion lansariak bilduko ditu, Euskal Funtzio Publikoari buruzko Legearen 79.1.c) artikulua aplikatuz har daitezen xedapenen arabera eta gainerako artikuluetan bilduta ez daudenak.

121.03. azpikontzeptua: Esperientziagatiko ordainsaria.

Bizkaiko Foru Aldundiaren pertsonalaren ordainsariak bilduko ditu, hau da, esperientziagatiko ordainsariari dagokiona, indarrean dagoen legeria eta gainerako akordioak betez.

13. artikulua. Beste ordainsari batzuk.

131. kontzeptua: Administrazioa, legezko edo auzitegiaren ekintzengatiko konpentsazioak.

Aldian-aldikakoak ez diren eta administrazioa edo auzitegiaren ebazpenengatik edo legezko xedapenen aplikazioagatik sortu diren ordainsariak.

Artículo 12. Retribuciones complementarias.

Concepto 121: Retribuciones complementarias.

Incluirá cualquier tipo de retribución a satisfacer al personal de designación o funcionario, salvo las comprendidas en otros artículos. Entre ellas se incluye los complementos de destino, complementos de dedicación especial y plena, incentivos y gratificaciones por servicios especiales o extraordinarios.

Subconcepto 121.01: Retribuciones complementarias.

Se imputarán a este subconcepto las retribuciones complementarias que no se correspondan con las retribuciones por Productividad variable o por experiencia, que deberán imputarse a los subconceptos 121.02 y 121.03.

Subconcepto 121.02: Productividad variable.

Incluirá las retribuciones del personal de designación o funcionario correspondientes al complemento de productividad variable, que correspondan en aplicación del artículo 79.1.c de la Ley de la Función Pública Vasca según las disposiciones que en su caso se adopten y que no estén comprendidas en los otros artículos.

Subconcepto 121.03: Retribución por experiencia.

Incluirá las retribuciones del Personal de Diputación Foral de Bizkaia, que corresponde a la retribución por experiencia, en aplicación de la legislación vigente y demás acuerdos.

Artículo 13. Otras retribuciones.

Concepto 131: Compensaciones por actos administrativos, legales o judiciales.

Aquellas retribuciones de carácter no periódico que se devenguen por resoluciones de carácter administrativo, judicial o en aplicación de disposiciones legales.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

132. kontzeptua: Epaimahaien sariak.	Concepto 132: Dietas Tribunales.
Ordainsari izaera moduan ordaindu eta oposizio-epaimahaietara edo lehiaketetara joateagatik sortu diren zenbatekoak sartu dira.	Incluirá las cantidades abonadas con carácter retributivo y que se deriven de asistencias a tribunales de oposiciones o concursos.
Ez dira kapitulu honen barruan sartu zerbitzuaren ondorio diren kalteordainak, horiek 241. kontzeptuari aplikatu baharko zaizkiolako.	No se incluirán en este capítulo las indemnizaciones por razón del servicio que deberán aplicarse al concepto 241.
134. kontzeptua: Goi karguen bestelako ordainsariak.	Concepto 134: Otras Retribuciones de Altos Cargos.
139. kontzeptua: beste ordainsari batzuk.	Concepto 139: Otras Retribuciones.
139.01. azpikontzeptua: Egitura organiko berrietarako ordainsariak.	Subconcepto 139.01: Retribuciones nuevas estructuras orgánicas.
14. artikulua. Famili osagarria.	Artículo 14. Complemento familiar.
141. kontzeptua: Famili osagarria.	Concepto 141: Complemento familiar.
16. artikulua. Lan-araubide iraunkorrean dagoen langileria.	Artículo 16. Personal en régimen laboral indefinido.
161. kontzeptua: Lan-kontratuko langileriaren ordainsariak.	Concepto 161: Retribuciones personal laboral.
Lan-legeriari lotuta dagoen langileriaren ordainsari eta kalteordain mota guztiak, langile horien kontratua mugarik gabekoa denean, salbu eta ordainsari eta kalteordain horiek sari moduan ordaindu direnean.	Toda clase de retribuciones e indemnizaciones del personal sometido a legislación laboral, cuyo contrato sea de carácter indefinido, salvo las que se abonen en concepto de Dietas.
161.01. azpikontzeptua: lan-kontratuko langileriaren ordainsariak.	Subconcepto 161.01: Retribuciones personal laboral indefinido.
161.02. azpikontzeptua: ekoizkortasun aldakorra.	Subconcepto 161.02: Productividad variable.
Lan-kontratupeko langileen emankortasun-osagarri aldakorrari dagozkion lansariak bilduko ditu, Euskal Funtzio Publikoari buruzko Legearen 79.1.c) artikulua aplikatuz har daitezen xedapenen araberakoak eta gainerako artikuluetan bilduta ez daudenak.	Incluirá las retribuciones del personal laboral correspondientes al complemento de productividad variable, que correspondan en aplicación del artículo 79.1.c de la Ley de la Función Pública Vasca según las disposiciones que en su caso se adopten y que no estén comprendidas en los otros artículos.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

161.03. azpikontzeptua: Esperientziagatiko ordainsaria.

Bizkaiko Foru Aldundiaren pertsonalaren ordainsariak bilduko ditu, hau da, esperientziagatiko ordainsariari dagokiona, indarrean dagoen legeria eta gainerako akordioak betez.

Subconcepto 161.03: Retribución por experiencia.

Incluirá las retribuciones del Personal de Diputación Foral de Bizkaia, que corresponde a la retribución por experiencia, en aplicación de la legislación vigente y demás acuerdos.

17. artikulua. Kontratatuak, behin-behineko langileak eta beste batzuk.

Goian aipatu diren langile horientzako ordainsariak zuzkitzeko kredituak dira. Kreditu horien banakapena kontratuen arabera egin da, beti ere ondoko kontzeptu hauek kontutan hartuta:

Artículo 17. Personal contratado, eventual y vario.

Créditos destinados a retribuir a dicho personal. Su desglose se realizará en función de su tipo de contrato de acuerdo con la clasificación por conceptos siguiente:

171. kontzeptua: langile kontratatuen, behin-behineko langileen eta beste zenbaiten ordainsariak.

Concepto 171: Retribuciones personal contratado, eventual y vario.

171.01. azpikontzeptua: langile kontratatuen, behin-behineko langileen eta beste zenbaiten ordainsariak.

Subconcepto 171.01: Retribuciones personal contratado, eventual y vario.

171.02. azpikontzeptua: Ekoizkortasun aldakorra.

Subconcepto 171.02: Productividad variable.

171.03. azpikontzeptua: Esperientziagatiko ordainsaria.

Subconcepto 171.03: Retribución por experiencia.

172. kontzeptua: Aldi baterako funtzionarioen ordainsaria.

Concepto 172: Retribuciones funcionarios de empleo.

18. artikulua. Gizarte kuotak.

Artículo 18. Cuotas sociales.

181. kontzeptua: Gizarte Segurantzaren araubide orokorra.

Concepto 181: Régimen general de la Seguridad Social.

Araubide horri afiliatuta dagoen langileriaren enpresa-kuota ordaintzeko diren kredituak bildu ditu.

Recoge los créditos destinados a satisfacer la cuota empresarial por el personal afiliado a dicho régimen.

182. kontzeptua: Langile funtzionarioen gizarte aurreneurrietarako araubide bereziak.

Concepto 182: Regímenes especiales de previsión social del personal funcionario.

EAFZTren araubidean edo beste mutualitate edo beste gizarte aurreneurrietarako araubide berezi batzuetan dauden funtzionarioek ordaindu behar dituzten zenbatekoak dira.

Comprenderá las cantidades a satisfacer por los funcionarios acogidos al régimen de MUFACE, otras mutualidades o regímenes especiales de previsión social.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

185. kontzeptua: Elkarkidetzako kuotak.	Concepto 185: Cuotas a Elkarkidetza.
Elkarkidetzari ordaindu beharko zaizkion kuotak bildu ditu.	Comprenderá las cantidades a satisfacer a Elkarkidetza.
19. artikulua. Gizarte prestazioak.	Artículo 19. Prestaciones sociales.
191. kontzeptua: kausatzaileentzako pentsioak.	Concepto 191: Pensiones a causantes.
Jubilazio eta biziraupenerako pentsioak, bidezko legeriarekin bat funtzionarioentzat direnean.	Pensiones de jubilación y supervivencia que, con arreglo a la legislación correspondiente, causen a su favor los funcionarios.
192. kontzeptua: senideentzako pentsioak.	Concepto 192: Pensiones a familiares.
Alarguntasun, zurtasun edo funtzionarioek senideentzat egin dituzten beste pentsio batzuk.	Pensiones de viudedad, orfandad u otros que los funcionarios causen a favor de sus familiares.
193. kontzeptua: norbere aseguruak.	Concepto 193: Seguros personales.
194. kontzeptua: BGAEei antzekoei eginiko aparteko ekarpenak.	Concepto 194: Aportaciones extraordinarias a EPSV o similares.
194.00 azpikontzeptua: BGAEei antzekoei eginiko aparteko ekarpenak.	Subconcepto 194.00: Aportaciones extraordinarias a EPSV o similares.
198. kontzeptua: jubilazioagatiko sariak.	Concepto 198: Premios de jubilación.
Langileei, zerbitzuko urteeengatik, jubilatzen diren unean eman zaizkien zenbatekoak.	Cantidades abonadas a los trabajadores en el momento de su jubilación en razón de los años de servicio.
199. kontzeptua: beste gizarte prestazio batzuk	Concepto 199: Otras prestaciones sociales.
II. kapitulua. Ondasun arrunt eta zerbitzuetako gastuak.	Capítulo II. Gastos de bienes corrientes y servicios.
Kapitulu honetan Foru Administrazioaren, Batzar Nagusien eta Foru Erakunde Autonomiadunen jarduerak burutzeko beharrezkoak diren ondasun eta zerbitzuetako gastuak bildu dira, beti ere gastu horiek kapital edo herri ondarearen gehikuntzarik sortu ez dutenean.	Este capítulo comprende los gastos en bienes y servicios necesarios para el ejercicio de las actividades de la Administración Foral, Juntas Generales y de Organismos Autónomos Forales que no produzcan un incremento del capital o del patrimonio público.
Kapitulu honetako kredituen barruan sar daitezke ondoko ezaugarriak bete dituzten ondasunak eskuratzegatik sortu diren gastuak:	Serán imputables a los créditos de este capítulo los gastos originados por la adquisición de bienes que reúnan algunas de las siguientes características:



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

- a) Ondasun suntsikorak izatea.
- b) Aurreikuspenetan aurrekontuetako ekitaldia baino iraupen laburragoa izatea.
- c) Inbentarioan sartzeko gai ez izatea.
- d) Aurreikuspenen arabera errepikatu egingo diren gastuak izatea.

Halaber, kapitulu honi errepika daitezkeen gastu ezmaterialak aplikatuko zaizkio, amortizagaia ez direnean eta inbertsioak egitearekin zuzenean lotuta ez daudenean.

21. artikulua. Errentamenduak eta Kanonak.

Ondasun higikor eta higiezinaren alozeratutako gastuak, izaera hori dutenean. Besteak beste, multzo horren barrukoak dira lurrak, eraikinak eta lokalak errentan ematea, informatikako ekipoen alojera eta datuen eskualdaketa, makineriaren eta garraiorako materialaren alojera, eta, hala denean, "leasing" modalitatearen pentzutan itundu diren gastuak.

211. kontzeptua: lurrak eta ondasun naturalak.

Orube, landa-finka eta beste batzuen errentamendutako gastuak.

212. kontzeptua: errepide, bide eta eraikuntza bereziak.

213. kontzeptua: eraikinak eta beste eraikuntza batzuk.

Eraikin eta beste eraikuntza batzuen alozeratutako gastuak, esaterako, administratiborako eraikinak, ikuskizun-aretoak, museoak, biltegiak etab., nahiz eta idazpuru horren barruan zerbitzu lotuak izan (erkidegoa, berokuntza, hozkuntza, ura, argiak, aseguruak, garbiketa etab.). Fakturazioa orokorra denean zein independentea denean aplikatuko da irizpide hori.

- a) Ser bienes fungibles.
- b) Tener una duración previsiblemente inferior al ejercicio presupuestario.
- c) No ser susceptibles de inclusión en inventario.
- d) Ser gastos que previsiblemente sean reiterativos.

Además se aplicarán a este capítulo los gastos de carácter inmaterial que puedan tener carácter reiterativo, no sean susceptibles de amortización y no estén directamente relacionados con la realización de las inversiones.

Artículo 21. Arrendamientos y Cánones.

Gastos de esta naturaleza por el alquiler de bienes muebles e inmuebles, Incluye, entre otros, el arrendamiento de terrenos, edificios y locales, el alquiler de equipos informáticos y de transmisión de datos, el alquiler de maquinaria y material de transporte, así como también, en su caso, los gastos concertados bajo la modalidad de "Leasing".

Concepto 211: Terrenos y bienes naturales.

Gastos por arrendamientos de solares, fincas rústicas y otros.

Concepto 212: Carreteras, caminos y construcciones especiales.

Concepto 213: Edificios y otras construcciones.

Gastos de alquiler de edificios y otras construcciones, tales como edificios administrativos, salas de espectáculos, museos, almacenes, etc., aunque en dicha rúbrica vayan incluidos servicios conexos (comunidad, calefacción, refrigeración, agua, alumbrado, seguros, limpieza, etc.). Este criterio se aplicará tanto si la facturación es global o de forma independiente.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

214. kontzeptua: makineria eta tresneria.

Oro har, aztura honetako gastuak, ondokoak barne direlarik: inbertsioen artapen eta konponketan erabiltzen den ekipoa alogeratzeagatiko gastuak.

215. kontzeptua: garraioko materiala.

Pertsonen eta merkataritzako gaien garraiorako erabil daitezkeen era guztietako ibilgailuen alogeratiko gastuak. Alogeratiko gastu horiek langile funtzionarioak edo lan-kontratuko langileak garraiatzeko direnean, 241. kontzeptuaren barruan sartuko dira, errentatzailea Ibilgailu Zerbitzua denean izan ezik.

216. kontzeptua: altzariak eta tresnak.

Altzariak, bulegorako ekipoa, materiala etab. alokatzeagatiko gastuak. Makina fotokopiagailuen alogera denean, alogera horren eta lotuta dituen beste gastu batzuen fakturazioa batera egin denean, esaterako, aldaki bakoitzeko kanona, zenbateko osoa kontzeptu honen barruan sartu beharko da.

217. kontzeptua: informazioa prozesatzeko ekipoa.

Informatikako ekipoen alogera, datuak eskualdatzeko ekipoen eta beste ekipo berezi batzuen alogera, sistema eragileak, datutegien kudeaketarako aplikazioak eta informatikarako beste edozein ekipo mota.

218. kontzeptua: Kanonak

219. kontzeptua: beste errentamendu batzuk.

22. artikulua. Konponketak, mantenimendua eta artapena.

Artikulu honen barruan sartu dira azpiegitura, eraikin eta lokal, garraiorako makineria eta beste material ibilgetuaren konponketa eta artapenagatiko gastuak, 21. artikuluan adierazi diren kontzeptuen arabera banakatuta. Gastu horien barruan, besteak beste, ondokoak daude:

Concepto 214: Maquinaria y utillaje.

Gastos de esta índole en general, incluidos los gastos alquiler de equipo empleado en conservación y reparación de inversiones.

Concepto 215: Material de transporte.

Gastos de alquiler de vehículos de todas clases utilizables para el transporte de personas o mercancías. Cuando corresponda a gastos de alquiler de transporte para personal funcionario o con contrato laboral se incluirá en el concepto 241, salvo que el arrendador sea el Servicio del Parque Móvil.

Concepto 216: Mobiliario y enseres.

Gastos de alquiler de mobiliario, equipo de oficina, material, etc. En el caso de arrendamiento de máquinas fotocopadoras si se produce facturación conjunta del alquiler con otros gastos conexos, como canon por copia, deberá imputarse la cuantía total a este concepto.

Concepto 217: Equipos para procesos de información.

Alquiler de equipos informáticos, de transmisiones de datos y otros especiales, sistemas operativos, aplicaciones de gestión de base de datos y cualquier otra clase de equipos informáticos.

Concepto 218: Cánones.

Concepto 219: Otros arrendamientos.

Artículo 22. Reparaciones, mantenimiento y conservación.

Se imputarán a este artículo los gastos de reparaciones y conservación de infraestructura, edificios y locales, maquinaria, material de transporte y otro inmovilizado material, desglosados en los mismos conceptos indicados en el artículo 21. Comprende gastos tales como:



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

Higiezinaren artapen eta konponketa lanak, hala propioak direnean nola alokatuta daudenean.

Bulegoetako makina eta instalazioen zaintza, ikusketa, artapen eta mantenketagatikotako tarifak.

Datuen prozesurako eta eskualdaketarako ekipoen eta informatiko ekipoen, irrati-elektraenergiatzko emanaldien kontrolerako telefoniako instalazioen mantenimendu gastuak eta antzeko gastuak.

Errepide, instalazio konplexu berezi, komunikazio linea eta abarren mantenimendua edo ordezkapenengatikotako gastuak.

Arau orokor moduan, ondasunaren ekoizkortasun, kapazitate, etekin edo eraginkortasuna edo ondasunaren iraupen erabilkorra luzatzea eragin duten konponketa garrantzitsuak, VI. kapituluaren zenbatuko dira.

Kontzeptuak kontutuan hartuta, ondoko banakapena egin da:

221. kontzeptua: lurrak eta ondasun naturalak.

Orube, landa-finka, atsedenera eta beste batzuetan egin diren konponketa, mantenimendu eta artapen gastuak, horiez gain, hiri-altzarien eta markesinak konponketa eta artapena daude.

222. kontzeptua: errepideak, bideak eta eraikin bereziak.

Errepide eta bide mota guztietan, horien instalazioetan, esaterako, semaforo eta argietan eta izaera horretako eraikuntza mota guztietan, hala nola, biltegi, geraleku eta hauen seilnaleetan egin diren konponketa, mantenimendu eta artapen gastuak.

Gastos de conservación y reparación de inmuebles, ya sean propios o arrendados.

Tarifas por vigilancia, revisión, conservación y entretenimiento en máquinas e instalaciones de oficinas.

Gastos de mantenimiento o de carácter análogo que originen los equipos de procesos y transmisión de datos e informáticos y de instalaciones telefónicas de control de emisiones radioeléctricas.

Gastos derivados del mantenimiento o reposición de los elementos accesorios en carreteras, instalaciones complejas especializadas, líneas de comunicaciones, etc.

Como norma general, las reparaciones importantes que supongan un incremento de la productividad, capacidad, rendimiento, eficiencia o alargamiento de la vida útil del bien se imputarán al capítulo VI.

Por conceptos se efectuará el siguiente desglose:

Concepto 221: Terrenos y bienes naturales.

Gastos de reparaciones, mantenimiento y conservación de solares, fincas rústicas, áreas de esparcimiento y otros, comprendiendo la reparación y conservación de mobiliario urbano y marquesinas.

Concepto 222: Carreteras, caminos y construcciones especiales.

Gastos de reparaciones, mantenimiento y conservación de toda clase de carreteras y caminos, incluidas sus instalaciones como semáforos, alumbrado y de toda clase de construcciones de dicho carácter como depósitos, paradas y elementos de señalización de las mismas.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

223. kontzeptua: eraikinak eta beste eraikuntza batzuk.	Concepto 223: Edificios y otras construcciones.
Eraikin eta beste eraikuntza batzuetan egin diren konponketa, mantenimendu eta artapen gastuak, esaterako, administrazioarako eraikinak, ikuskizun-aretoak, museoak, biltegiak, telefoniako instalazioak, berokuntza, aire egokitua, segurtasuna, igogailuak, higiene zerbitzuak, etab.	Gastos de reparaciones, mantenimiento y conservación de edificios y otras construcciones, tales como edificios administrativos, salas de espectáculos, museos, almacenes, instalaciones telefónicas, calefacción, aire acondicionado, seguridad ascensores, servicios higiénicos, etc.
Kontzeptu honen barruan eraikin propioen erkidegoaren gastuak sartu dira.	En este concepto se incluirán los gastos de comunidad de edificios propios.
224. kontzeptua: makineria eta tresneria.	Concepto 224: Maquinaria y utillaje.
225. kontzeptua: garraioko materiala.	Concepto 225: Material de transporte.
226. kontzeptua: altzariak eta tresnak.	Concepto 226: Mobiliario y enseres.
Altzariak, bulegorako ekipoa, materiala eta abarren konponketa, mantenimendua eta artapen gastuak.	Gastos de reparaciones, mantenimiento y conservación de mobiliario, equipos de oficina, material, etc.
227. kontzeptua: Infmazioa prozesatzeko ekipoa.	Concepto 227: Equipos para procesos de información.
Informatikako ekipoa, datuak eskualdatzeko ekipoen eta beste ekipoa berezi batzuen konponketa, mantenimendua eta artapena; halaber, sistema eragileen, datutegien kudeaketarako aplikazioen eta informatikarako beste edozein ekiporena.	Reparaciones, mantenimiento y conservación de equipos informáticos, de transmisiones de datos y otros especiales, sistemas operativos, aplicaciones de gestión de base de datos y cualquier otra clase de equipos informáticos.
228. kontzeptua: Beste erakunde batzuetarako konponketak, mantenimendua eta artapena.	Concepto 228: Reparaciones, mantenimiento y conservación para otras entidades.
229. kontzeptua: beste konponketa batzuk.	Concepto 229: Otras reparaciones.
23. artikulua. Materiala, zuzkidurak eta beste.	Artículo 23. Material, suministros y otros.
Gastuei buruzko egitarauen euskarri eraginkor egokia ezartzeko izango diren jardunbide gastuak sartu dira.	Incluirá los gastos de funcionamiento destinados a establecer un adecuado soporte operativo de los Programas de Gasto.
231. kontzeptua: bulegoko materiala.	Concepto 231: Material de oficina.
Administrazioko unitate baten jardunbiderako beharrezkoak diren gastu guztiak bildu ditu.	Recogerá todo tipo de gastos necesarios para el funcionamiento de una unidad administrativa.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK **Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS**

231.01. azpikontzeptua: inbentarioetan sartu ezineko arrunta.

Besteak beste, papera, tinta, ezabagomak, fotokopiagailuaren papera, bolígrafoak etab., eta inbertsiozko izaera ez duten beste material batzuk.

231.02. azpikontzeptua: egunkari, aldizkari, liburu eta beste argitalpen batzuk.

Liburuak erostea, boletín eta aldizkariak harpidetzak, agiriak, azaleztapenak, egunkariak eta beste argitalpen batzuk, salbu eta VI. kapituluan aplikatuko diren liburutegietako fondoak.

231.03. azpikontzeptua: Inbentarioetan sartu ezin den informatikako materiala.

Informatikako, eskualdaketako eta beste ekipo batzuen jardunbide egokirako behar diren materialarengatikoko gastuak, esaterako, disketeak, jarraikako papera, "software" pakete estandarrak etab.

231.99. azpikontzeptua: bulegoko bestelako materiala.

232. kontzeptua: zuzkidurak.

Higiezinaren erabilerei lotuta dauden gastuak dira; halaber, zerbitzuek jardunbide egokia izan dezaten erosi behar diren lehengai edo material berezien gastuak. Alogeraren prezioaren barruan sartu baldin badira, 21. artikuluari aplikatuko zaizkio, eta kontserbaziorako baldin badira, 22. artikulua barruan dagokion kontzeptuari aplikatuko zaizkio.

232.01. azpikontzeptua: elekaenergia eta berokuntza.

232.02. azpikontzeptua: ura, zaborrak eta estoldak.

232.03. azpikontzeptua: elikagaiak.

232.04. azpikontzeptua: garbiketarako gaiak.

Subconcepto 231.01: Ordinario no inventariable.

Tales como papel, tinta, gomas, papel de fotocopidora, bolígrafos, etc. y otros materiales que no tengan naturaleza de inversión.

Subconcepto 231.02: Prensa, revistas, libros y otras publicaciones.

Compras de libros, suscripciones a boletines, revistas, documentos, trabajos de encuadernación, periódicos y a otras publicaciones, excepto los fondos de bibliotecas que se aplicarán al Cap.VI.

Subconcepto 231.03: Material informático no inventariable.

Gastos de material para el normal funcionamiento de equipos informáticos, transmisión y otros, tales como adquisición de "diskettes", papel continuo, paquetes estándar de "software", etc.

Subconcepto 231.99: Otro material de oficina.

Concepto 232: Suministros

Comprenderá los gastos asociados al uso de los inmuebles así como aquellas compras de materias primas o materiales especiales necesarios para el funcionamiento de los distintos servicios. En el caso de que se incluyan en el precio de alquiler se aplicarán al artículo 21 y si su destino es para la conservación se aplicarán en el concepto que corresponda dentro del artículo 22.

Subconcepto 232.01: Energía eléctrica y calefacción.

Subconcepto 232.02: Agua, basuras y alcantarillado.

Subconcepto 232.03: Productos de Alimentación.

Subconcepto 232.04: Productos de Limpieza.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

232.05. azpikontzeptua: saltzeko inprimakiak.

Hala zergen alorrekoak nola administraziokoak. Inprimakiak barneko erabilerarako edo hedapenerako direnean, 231.01. azpikontzeptuari aplikatuko zaizkio.

232.06. azpikontzeptua: soinekoak eta uniformeak.

232.07. azpikontzeptua: farmazi gaiak.

232.08. azpikontzeptua: nekazaritza eta abeltzaintzako zuzkidurak.

Azpikontzeptu honen barruan daude, arrainak birzabaltzekoak eta ehizako gizarte esparruei dagozkienak.

232.09. azpikontzeptua: erregaia.

232.99. azpikontzeptua: beste zuzkidura eta ondasun batzuk.

Kontsumorako diren edo aldiro-aldiro birjarri behar diren materialen erosketak, beti ere honen aurreko azpikontzeptuetan sartu ez direnean.

233. kontzeptua: komunikazioak.

Telefonia, posta, telegrafia, telex eta gainerako komunikazio mota guztiengatikoa gastuak dira.

233.01. azpikontzeptua: telefonikoak eta telefaxa.

233.02. azpikontzeptua: posta, telegrafikoak, telexa eta mezularitza.

233.03. azpikontzeptua: informatika.

Besteak beste, erregistroko kontsultak kontabilizatuko dira, bitarteko informatikoen bidez egiten badira.

233.99. azpikontzeptua: beste komunikazio batzuk.

Subconcepto 232.05: Impresos para venta.

Comprende tanto los tributarios como administrativos. En el caso de que los impresos sean para uso interno o difusión se aplicarán al subconcepto 231.01.

Subconcepto 232.06: Vestuario y Uniformes.

Subconcepto 232.07: Productos farmacéuticos.

Subconcepto 232.08: Suministros agrícolas y ganaderos.

Entendiéndose comprendidos en este subconcepto los relativos a suministros para repoblaciones piscícolas y cotos sociales de caza.

Subconcepto 232.09: Combustible.

Subconcepto 232.99: Otros suministros y bienes.

Adquisición de material diverso de consumo y reposición de carácter periódico, no incluidos en los subconceptos anteriores.

Concepto 233: Comunicaciones.

Comprende los gastos por servicios telefónicos, postales, telegráficos, télex, así como cualquier otro tipo de comunicación.

Subconcepto 233.01: Telefónicas y Telefax.

Subconcepto 233.02: Postales, Telegráficas, Télex y mensajería.

Subconcepto 233.03: Informática.

Se contabilizarán, entre otros, las consultas registrales, si se realizan a través de medios informáticos.

Subconcepto 233.99: Otras comunicaciones.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

234. kontzeptua: garraioak.

234.00. azpikontzeptua: kanpoko kontratuak.

Langileen bidaia-gastuei badagozkie, 241 kontzeptuari egotziko zaizkio, baldin eta langileek aurreratu badituzte. Besteak beste, Barik txartelak eta beste edozein garraio-bonu egotziko dira.

235. kontzeptua: aseguru sariak.

Ibilgailu, eraikin eta lokalen aseguru gastuak; halaber, beste ibilgetu batzuk eta beste arrisku batzuk sartu dira, salbu eta foru herri arloaren zerbitzuan dagoen langileriaren bizitza edo istripu aseguruak, horiek I. kapituluan sartu baitira.

235.01. azpikontzeptua: eraikinak eta lokalak.

235.02. azpikontzeptua: ibilgailuak.

235.99. azpikontzeptua: beste aseguru sari batzuk.

Erantzukizun zibileko aseguruak kontabilizatuko dira, foru sektore publikoaren zerbitzuko langileen bizitza- edo istripu-aseguruak izan ezik, azken horiek I. kapituluan sartuko baitira.

236. kontzeptua: zergak.

Sortu diren zergak edo tasak dira, baina ondasunen eskuraketekin lotuta ez daudenean.

236.01. azpikontzeptua: tokikoak.

236.02. azpikontzeptua: foru mailakoak.

236.03. azpikontzeptua: autonomiakoak.

236.04. azpikontzeptua: Estatukoak.

236.99. azpikontzeptua: beste zerga batzuk.

237. kontzeptua: beste enpresa eta profesionari batzuek egin dituzten lanak.

Kontrata bidez kanpoko enpresek edo profesionari askeek egin dituzten lanengatikoko gastuak sartu dira.

Concepto 234: Transportes.

Subconcepto 234.00: Contratos exteriores.

Cuando se correspondan con gastos de viaje del personal, éstos se imputarán al concepto 241, siempre y cuando hayan sido adelantados por el personal. Se imputarán, entre otros, las tarjetas Bariks y cualquier otro bono de transporte.

Concepto 235: Primas de seguros.

Gastos por seguros de vehículos, edificios y locales, otro inmovilizado y otros riesgos, excepto los seguros de vida o accidente del personal al servicio del sector público foral, que se incluirán en el capítulo I.

Subconcepto 235.01: Edificios y Locales.

Subconcepto 235.02: Vehículos.

Subconcepto 235.99: Otras Primas de Seguros.

Se contabilizarán los seguros de responsabilidad civil, excepto los seguros de vida o accidente del personal al servicio del sector público foral, que se incluirán en el capítulo I.

Concepto 236: Tributos.

Incluirá los impuestos y tasas devengados que no estén relacionados con la adquisición de bienes.

Subconcepto 236.01: Locales.

Subconcepto 236.02: Forales.

Subconcepto 236.03: Autonómicos.

Subconcepto 236.04: Estatales.

Subconcepto 236.99: Otros Tributos.

Concepto 237: Trabajos realizados por otras empresas y profesionales.

Se incluirán aquellos gastos que se ejecuten mediante contrata con empresas externas o profesionales independientes.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

237.01. azpikontzeptua: Azterlanak eta lan teknikoak.

Azterlan, lan tekniko eta laboratoriko lanengatiko gastuak; halaber, txostenak eta estatistikako lanengatikoak edo enpresa espezializatu, profesionari aske edo adituei agindu zaizkien beste batzuk, noiz eta ezinezkoa denean lan horiek plan, egitarau edo inbertsio proiektuei aplikatzea, aplikatzekeenean VI. kapituluari sartu baitira.

237.02. azpikontzeptua: argitalpenak.

237.03. azpikontzeptua: balorazio eta peritazioak.

237.04. azpikontzeptua: informatikako zerbitzuak.

237.05. azpikontzeptua: garbiketak.

237.06. azpikontzeptua: segurtasuna.

237.07. azpikontzeptua: osasun zerbitzugintza.

237.08. azpikontzeptua: laguntza zerbitzuak egitea.

237.09. azpikontzeptua: Zerbitzuak egitea.

237.10. azpikontzeptua: grabatzeko eta eskaneatzeko zerbitzuak eta Call Center.

237.99. azpikontzeptua: beste kanpoko lan batzuk.

239. kontzeptua: zenbait gastu.

Honen aurreko definizioetan sartu ez diren beste zenbait gastu; ondoko sailkapen honen arabera banakatuko dira:

Subconcepto 237.01: Estudios y Trabajos Técnicos.

Gastos de estudio, trabajos técnicos y de laboratorio, de informes y trabajos estadísticos o de otro carácter que se deriven de trabajos encomendados a empresas especializadas, profesionales independientes o expertos que no sean aplicables a planes, programas, proyectos de inversión en cuyo caso figurarán en el Capítulo VI.

Subconcepto 237.02: Publicaciones.

Subconcepto 237.03: Valoraciones y peritajes.

Subconcepto 237.04: Servicios Informáticos.

Subconcepto 237.05: Limpieza.

Subconcepto 237.06: Seguridad.

Subconcepto 237.07: Prestación de servicios médicos.

Subconcepto 237.08: Prestación de servicios asistenciales.

Subconcepto 237.09: Prestación de servicios.

Subconcepto 237.10: Servicios de Grabación, Escaneo y Call Center.

Subconcepto 237.99: Otros trabajos exteriores.

Concepto 239: Gastos diversos.

Gastos de distinta índole no incluidos en las anteriores definiciones y desglosados según la siguiente clasificación:



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

239.01. azpikontzeptua: protokolo eta ordezkartzako beharrianak.

Bizkaiko Foru Aldundiaren gobernu-organismoak eta goi-kargudunek beren egitekoak burutzeko beharrezkoak diren protokolo eta ordezkartza lanetan egin beharreko gastuak. Egonaldiari, lokomozioari eta joan-etorriei lotutako gastuak izan ezik, gastu horiek 239.99-Bestelako gastuak deritzen azpikontzetuari egotziko baitzaizkio.

239.02. azpikontzeptua: iragarkiak, publizitatea eta propaganda.

Dibulgazio gastuak eta, oro har, Foru Administrazioak edo haren erakunde autonomiadunek egindako jardueraren eta zerbitzuaren berri erkidegoari eman dioten propaganda eta publizitatearen gastuak, edo egindako jardueren sustatzekoak.

239.03. azpikontzeptua: juridikoak eta auzibidezkoak.

Foru Administrazioak eta haren erakunde autonomiadunek dituzten auzi, jarduketa edo prozedurengatik kostuak.

239.04. azpikontzeptua: bilerak, hitzaldiak eta ikastaroak.

Honako hauek egotziko dira:

- Eskolak emateko eta hitzaldiak, batzarrak, biltzarrak, sinposioak, lantaldeak, mintegiak, konbentzioak eta antzeko bilerak antolatzekeko gastuak, Espainian eta atzerrian (hizlariak, irakasleak, joan-etorriak, bazkariak eta egonaldiak).
- Hitzaldi, batzar, kongresu, sinposio, lantalde, mintegi, konbentzio eta antzeko bileretara joatea:
 - funtzionarioenak, lan-kontratadunenak eta behin-behinekoenak,
 - goi-kargudunenak eta gobernu-organismoak, protokolo-eginkizunetan edo ordezkartza-eginkizunetan jarduten ez dutenean.

Subconcepto 239.01: Atenciones protocolarias y representativas.

Gastos en los que incurran los órganos de gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, y los altos cargos, realizados como consecuencia de actos de protocolo y representación, necesarios para el desempeño de sus funciones. Excepto los gastos relativos a estancia, locomoción y traslados, que se imputarán al 239.99-Otros gastos diversos-

Subconcepto 239.02: Publicidad y Propaganda.

Gastos de divulgación y cualquier otro de propaganda y publicidad conducente a informar a la comunidad de la actividad y de los servicios de la Administración Foral y de sus Organismos autónomos, o con el fin de promocionar las actividades realizadas.

Subconcepto 239.03: Jurídicos y contenciosos.

Gastos producidos por litigios, actuaciones o procedimientos en que son parte la Administración Foral o sus Organismos autónomos.

Subconcepto 239.04: Reuniones, conferencias. y cursos.

Se imputarán:

- Gastos relacionados con la impartición de clases y de organización de conferencias, asambleas, congresos, simposiums, grupos de trabajo, seminarios, convenciones y reuniones análogas, en España y en el extranjero (ponentes, profesorado, sus traslados, comidas y estancias).
- Asistencia a conferencias, asambleas, congresos, simposiums, grupos de trabajo, seminarios, convenciones y reuniones análogas.
 - del personal funcionario, laboral, y eventual,
 - de los altos cargos y de los órganos de gobierno, cuando no actúen en su función protocolaria ni representativa.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

Gastuek barne hartuko lituzkete bai inskripzioak, bai lekualdatze-, egonaldi- eta mantenu-gastuak, betiere bertaratutakoak aurreratu ez baditu. Kasu horretan, 241 kontzeptuari egotziko zaizkio, eta nomina bidez kontabilizatuko dira, eta inola ere ez aurrekontu-kudeaketarako aplikazio informatikoan /BKON).

Hizkuntzetako prestakuntza azpikontzeptu honetan sartzen da.

239.05. azpikontzeptua: erantzukizun zibilagatiko kalteordainak.

Besteak beste, abalen tramitazioaren ondorioz sortutako gastuen ziozko kalteordainak sartuko dira.

239.06. azpikontzeptua: lizenziak udako kanpamentuetan.

239.99. azpikontzeptua: beste zeinbait gastu.

Besteak beste, protokolozko eta ordezkartzako arreten gastuei lotutako egonaldi, lokomozio eta lekualdaketei dagozkien gastu guztiak egotziko dira.

24. artikulua. zerbitzuagatiko kalteordainak.

Izaera hau duten gastuak ordaintzeko, indarreko legeriarekin bat, funtzionarioei, lan-kontratuko langileei, behin-behineko langileei, langile kontratatuei eta beste batzuei ordaindu zaizkien kalteordainak, salbu eta ikastaro eta biltzarretara joatearen ondorio direnak, horiek 238.04. azpikontzeptuari egotzi baitzaizkio.

241. kontzeptua: Sariak, egonaldiak, tokialdaketak eta lekualdaketa.

241.00 azpikontzeptua: Sariak, egonaldiak, tokialdaketak eta lekualdaketa.

III. kapitulua. Finantza gastuak.

Foru Administrazioak edo haren erakunde autonomiadunek egin dituzten edo bereganatu dituzten era guztietako zorren korrituengatiko finantza zamak, zor horiek edozelan ordezkatzuta daudela.

Los gastos incluirían tanto las inscripciones como gastos de traslados, estancias y mantenimiento, siempre y cuando no hayan sido adelantados por la persona asistente. En este caso se imputarían al concepto 241 y su contabilización se realizará vía nómina y, en ningún caso, en la aplicación informática de gestión presupuestaria (BKON).

La formación en idiomas se incluye en este subconcepto.

Subconcepto 239.05: Indemnizaciones por Responsabilidad Civil y Penal.

Entre otros se incluirán las indemnizaciones por gastos derivados de la tramitación de avales.

Subconcepto 239.06: Inscripciones en campamentos de verano.

Subconcepto 239.99: Otros gastos diversos.

Se imputarán, entre otros, todos los gastos relativos a estancia, locomoción y traslados asociados a gastos de Atenciones protocolarias y representativas.

Artículo 24. Indemnizaciones por razón de servicio.

Las indemnizaciones que para resarcir gastos de esta naturaleza y de acuerdo con la legislación vigente deban satisfacerse a funcionarios, personal laboral, eventual, contratado y vario, con exclusión de los que sean consecuencia de la asistencia a Cursos y Congresos imputables al subconcepto 239.04.

Concepto 241: Dietas, estancia, locomoción y traslados.

Subconcepto 241.00: Dietas, estancia, locomoción y traslados.

Capítulo III. Gastos Financieros.

Carga financiera por intereses de todo tipo de deudas contraídas o asumidas por la Administración Foral y sus Organismos Autónomos, cualquiera que sea la forma en que se encuentren representadas.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

Goian adierazi ditugun zorren jaulkipen, aldarazpen edo kitapen gastu guztiak.

Jaso diren era guztietako gordailu eta fidantzen finantza zama.

31. artikulua. Epe laburrerako jaulki den zorraren korritua.

Mota guztietako Herri Zorraren korrituak ordaintzeko kredituak, jatorrizko mugaeguna 365 egunekoa edo laburragoa denean.

311. kontzeptua: obligazio eta bonuena.

312. kontzeptua: ordaindukoena.

319. kontzeptua: epe laburrerako beste zor batena.

32. artikulua. Epe luzerako jaulki den zorraren korrituak.

Mota guztietako Herri Zorraren korrituak ordaintzeko kredituak, balore-tituluen jatorrizko mugaeguna 365 egunekoa baino luzeagoa denean.

321. kontzeptua: obligazio eta bonuena.

Mugaeguna urtebetekoa baino luzeagoa izan eta obligazio eta bonuen forman jaulki den zorraren korrituak sartu ditu.

322. kontzeptua: ordaindukoena.

Epea urte bat baino gehiagora duten foru ordaindukoen forman jaulki den zorraren korrituak sartu ditu.

329. kontzeptua: epe luzerako beste zor batena.

33. artikulua. Epe laburrerako jaso diren maileguen korrituak.

Balore-tituluetan dokumentatuta ez dauden zorren korrituak, era guztietako maileguak, aurrerakinak, kreditu-polizak etab., eta horien formalizazioaren mugaeguna urtebetekoa edo laburragoa denean. Korrituen jasotzailearen arabera, kontzeptu eta azpikontzeptuka azpizailkatu da.

Gastos de emisión, modificación y cancelación de las deudas anteriormente indicadas.

Carga financiera por intereses de todo tipo de depósitos y fianzas recibidas.

Artículo 31. Intereses de deuda emitida a corto plazo.

Créditos destinados al pago de intereses de todo tipo de Deuda Pública cuyo plazo de vencimiento original sea igual o inferior a 365 días.

Concepto 311: De obligaciones y bonos.

Concepto 312: De Pagarés.

Concepto 319: De otra Deuda a corto plazo.

Artículo 32. Intereses de deuda emitida a largo plazo.

Créditos destinados al pago de intereses de cualquier tipo de Deuda Pública representada por títulos valores con vencimiento original superior al año.

Concepto 321: De Obligaciones y bonos.

Incluirá los intereses de la Deuda emitida con plazo de vencimiento superior al año y que adopte la forma de Obligaciones y Bonos.

Concepto 322: De Pagarés.

Comprenderá los intereses ocasionados por la emisión de Pagarés Forales a plazo superior al año.

Concepto 329: De otra Deuda a largo plazo.

Artículo 33. Intereses de préstamos recibidos a corto plazo.

Intereses de Deuda no documentada en títulos valores, préstamos de todo tipo, anticipos, pólizas de crédito, etc., cuyo vencimiento en formalización sea igual o inferior a un año. Se subdivide en conceptos y subconceptos en función del preceptor de los intereses.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

331. kontzeptua: Estatuarena.	Concepto 331: Del Estado.
332. kontzeptua: Euskadiko Autonomia Erkidegoarena.	Concepto 332: De la Comunidad Autónoma de Euskadi.
333. kontzeptua: Bizkaiko Lurralde Historikoarena.	Concepto 333: Del Territorio Histórico de Bizkaia.
333.01. azpikontzeptua: Foru Administrazioarena.	Subconcepto 333.01: De la Administración Foral.
333.02. azpikontzeptua: udalena.	Subconcepto 333.02: De los Municipios.
333.03. azpikontzeptua: foru erakunde autonomiadunena.	Subconcepto 333.03: De Organismos Autónomos Forales.
333.99. azpikontzeptua: beste erakunde batzuenak.	Subconcepto 333.99: De otros Entes.
334. kontzeptua: Foru Aldundiaren partaidetzako enpresena.	Concepto 334: De Empresas Participadas.
334.06. azpikontzeptua: Hondakinen tratamendua.	Subconcepto 334.06: Tratamiento de Residuos.
335. kontzeptua: finantza erakundeenak.	Concepto 335: De Entidades Financieras.
335.01. azpikontzeptua: kreditu kontuenak.	Subconcepto 335.01: De Cuentas de crédito.
335.99. azpikontzeptua: beste mailegu batzuenak.	Subconcepto 335.99: De otros préstamos.
336. kontzeptua: kreditu erakunde ofizialenak.	Concepto 336: De Entidades de crédito oficial.
34. artikulua. Epe luzera jaso diren maileguen korrituak.	Artículo 34. Intereses de préstamos recibidos a largo plazo.
Balore-tituluetan dokumentatuta ez dauden zorren korrituak, era guztietako maileguak, aurrerakinak, kreditu-polizak etab., horien formalizazioaren mugaeguna urtebetekoa baino luzeagora denean.	Intereses de Deuda no documentada en títulos valores, préstamos de todo tipo, anticipos, pólizas de crédito, etc., cuyo vencimiento en formalización sea superior a un año. Al igual que el artículo 33 se subdivide en conceptos y subconceptos en función del perceptor de los intereses con idéntica clasificación que aquel.
33. zenbakiko artikuluan gertatu den moduan, korrituen jasotzailearen arabera, kontzeptu eta azpikontzeptuka azpisaillatu da, artikulua horretan aplikatu den sailkapenarekin.	
341. kontzeptua: Estatuarena.	Concepto 341: Del Estado.
342. kontzeptua: Euskadiko Autonomia Erkidegoarena.	Concepto 342: De la Comunidad Autónoma de Euskadi.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

343. kontzeptua: Lurralde Historikoarena.	Concepto 343: Del Territorio Histórico.
343.01. azpikontzeptua: Foru Administrazioarena.	Subconcepto 343.01: De la Administración Foral.
343.02. azpikontzeptua: udalena.	Subconcepto 343.02: De los Municipios.
343.03. azpikontzeptua: foru erakunde autonomiadunena.	Subconcepto 343.03: De Organismos Autónomos Forales.
343.99. azpikontzeptua: beste izaki batzuen.	Subconcepto 343.99: De otros Entes.
344. kontzeptua: Foru Aldundiaren partaidetzako enpresena.	Concepto 344: De Empresas Participadas.
345. kontzeptua: finantza erakundeena.	Concepto 345: De Entidades Financieras.
346. kontzeptua: kreditu erakunde ofizialena.	Concepto 346: De Entidades de Crédito Oficial.
349. kontzeptua: epe luzearako beste mailegu batzuk.	Concepto 349: Otros Préstamos a Largo Plazo.
35. artikulua. Komisioak.	Artículo 35. Comisiones.
Finantza tartekarien lana egiteagatik gainontzekoei ordaindu zaizkien gastuak bildu ditu. Kontzeptuko sailkapena egin den zerbitzuaren arabera izango da.	Recogerá los Gastos pagados a terceros en función de su labor de intermediarios financieros. Su clasificación por conceptos se realizará atendiendo al tipo de servicio prestado.
351. kontzeptua: jaso diren abalengatik.	Concepto 351: Por avales recibidos.
Abalemaileek eragiketa egiterakoan ordaindu duten komisioa.	Comisiones abonadas por los avalistas de operaciones realizadas por la misma.
351.01. azpikontzeptua: finantza erakundeena.	Subconcepto 351.01: De Entidades Financieras.
351.99. azpikontzeptua: abalengatik beste komisio batzuk.	Subconcepto 351.99: Otras comisiones por avales.
352. kontzeptua: Jaso diren zerbitzuengatik.	Concepto 352: Por servicios recibidos.
Beste idazari baten zehaztu ez diren mota guztietako zerbitzuengatik finantza agenteek kobratu dituzten komisioak sartu dira, esaterako, tituluen gordailua.	Se incluirán las comisiones cobradas por los agentes financieros por cualquier tipo de servicio no especificado en otro apartado, tales como depósito de títulos.
352.01. azpikontzeptua: irekieragatik komisioak.	Subconcepto 352.01: Comisiones de apertura.
352.02. azpikontzeptua: eskuragarritasunagatik komisioak.	Subconcepto 352.02: Comisiones de disponibilidad.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

352.03. azpikontzeptua: tituluen gordailua.	Subconcepto 352.03: Depósito de títulos.
352.04. azpikontzeptua: ordainketa agentzia.	Subconcepto 352.04: Agencia de pagos.
352.05. azpikontzeptua: dibisa-eragiketengatiko komisioak.	Subconcepto 352.05: Comisión por operar en divisas.
352.99. azpikontzeptua: beste finantza zerbitzu batzuk.	Subconcepto 352.99: Otros Servicios Financieros.
353. kontzeptua: jaulkipenak saltzeagatikoak.	Concepto 353: Por colocación de emisiones.
Foru Herri Zorrak egiten dituen jaulkipenak jendearen artean saltzen laguntzeagatik finantza tartekariei ordaindu zaizkien komisioak bildu ditu, berdin da jaulkipenak zeintzuk izan.	Recogerá las comisiones que se abonen a los intermediarios financieros por su colaboración en la colocación entre el público de las distintas emisiones de Deuda Pública Foral cualquiera que sea su modalidad.
353.00. azpikontzeptua: jaulkipenak saltzeagatikoak.	Subconcepto 353.00: Por colocación de emisiones.
359. kontzeptua: beste komisio batzuk.	Concepto 359: Otras comisiones.
36. artikulua. Bestelako finantza gastuak.	Artículo 36. Otros Gastos Financieros.
Finantza gastuek sortu dituzten gastuak ordaintzeko kredituak, gastu horiek ez direnean aurreko deskripzioetan bildu.	Créditos destinados al pago de gastos ocasionados por operaciones financieras y no recogidos en las anteriores descripciones.
361. kontzeptua: jesapen eta beste jaulkipen batzuegatiko gastuak.	Concepto 361: Gastos de emisión de empréstitos y otros.
Foru Herri Zorren jaulkipenagatik sortu diren gastuak sartu dira; gastu horien artean daude, besteak beste, tituluen diseinua, tituluak moldiztatzea etab., baita beste sailkapen guztietan sartu ez direnak ere.	Incluirá las que se ocasionen con motivo de la emisión de Deuda Pública Foral; tales como diseño de títulos, impresión de los mismos, etc., así como los no incluidos en ninguna otra clasificación.
361.00. azpikontzeptua: jesapen eta beste jaulkipein batzuegatiko gastuak.	Subconcepto 361.00: Gastos de emisión de empréstitos y otros.
362. kontzeptua: formalizazioagatiko gastuak.	Concepto 362: Gastos de formalización.
Fedemaile publikoen ogibidesariak sartu dira (notarioak, truke eta burtsako agenteak etab.), edo zorpeketa eragiketa guztiak formalizatzearekin zuzenean lotuta dauden besteak.	Comprenderán los honorarios de los fedatarios públicos (notarios, agentes de cambio y bolsa, etc.), así como cualesquiera otros que se relacionen directamente con la formalización de las distintas operaciones de endeudamiento.
362.00. azpikontzeptua: formalizazioagatiko gastuak.	Subconcepto 362.00: Gastos de formalización.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

363. kontzeptua: finantza gastu bereziak.	Concepto 363: Gastos Financieros Especiales.
363.99. azpikontzeptua: beste finantza gastu berezi batzuk.	Subconcepto 363.99: Otros Gastos Financieros Especiales.
364. kontzeptua: berandutza korrituak.	Concepto 364: Intereses de demora.
Berandutza korrituetatik datozen korrituak, beraiek indarreko arautegiaren arabera bidezkoak direnean.	Gastos derivados de intereses de demora cuando procedan a tenor de la normativa vigente.
364.00. azpikontzeptua: berandutza korrituak.	Subconcepto 364.00: Intereses de demora.
369. kontzeptua: beste finantza gastu batzuk.	Concepto 369: Otros gastos financieros.
369.01. azpikontzeptua: Maileguen kitapen aurreratua.	Subconcepto 369.01: Cancelación anticipada de préstamos.
369.02. azpikontzeptua: Eragiketa eratorriak.	Subconcepto 369.02: Operaciones derivadas.
369.03. azpikontzeptua: Trukaneurri diferentziak.	Subconcepto 369.03: Diferencias de cambio.
369.04. azpikontzeptua: azpiegitura eta ekipamenduen finantziakzioa.	Subconcepto 369.04: Financiación de infraestructuras y equipamientos.
369.99. azpikontzeptua: beste batzuk.	Subconcepto 369.99: Otros.
37. artikulua. Zor bereganatuen korrituak.	Artículo 37. Intereses de deuda asumidas.
Gainerakoek egin dituzten zorren kontzeptupean Aldundiak ordaindu dituen korrituak sartu ditu, noiz eta zenbateko hori itzuliezina ez denean, horrela denean 8. kapituluko kredituen barruan sartu baita.	Incluirá los intereses abonados por Diputación en concepto de deudas contraídas por terceros y cuyo importe no sea reintegrable, en cuyo caso se imputará a créditos del Capítulo 8.
371. kontzeptua: epe laburrera.	Concepto 371: A corto plazo.
Formalizazioaren mugaeguna urtebetekoa edo laburragoa duten zorrei dagozkienak bildu ditu.	Recogerá los correspondientes a deudas con vencimiento en formalización igual o inferior a un año.
372. kontzeptua: epe luzera.	Concepto 372: A largo plazo.
Jatorrizko mugaeguna urtebetekoa edo luzeagoa duten zor bereganatuen korrituak egotzi zaizkio.	Se imputarán los intereses de Deudas asumidas cuyo vencimiento original sea superior a un año.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK **Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS**

38. artikulua. Ekitaldiko mentsagatiko zorpeketaren korrituak.

Ekitaldian egin den zorpeketa berriaren ondorio diren korrituen zenbatespena zainpetu da.

Benetako gastuen egozketa zorraren izaeraren arabera azpikontzeptuetan egin da.

381. kontzeptua: Ekitaldiko mentsagatiko zorpeketaren korrituak.

381.00. azpikontzeptua: Ekitaldiko mentsagatiko zorpeketaren korrituak.

IV. kapitulua. Transferentzia arruntak.

Kredituak bildu ditu, hala baldintzatuak nola baldintzatu gabeak, agente jasotzaileen kontrapartida zuzenik ez dutenean eta agente horiek eragiketa arruntak finantzatzeko erabili dituztenean. Banakapena, ordainketaren jasotzailea kontutan hartuta eta ekonomi sailkapenaren arabera egin da.

41. artikulua. Estatuarentzako transferentziak.

Transferentziak Estatuari egitea aurreikusi denean, zertarako eta Estatuaren eragiketa arruntak finantzatzeko.

411. kontzeptua: Administrazio Orokorrentzat.

Transferentzia arruntak, xedea Estatuaren Administrazio Orokorra denean.

411.01. azpikontzeptua: kupoa Estatuarentzat.

Bizkaiko Lurralde Historikoaren partaidetza Euskal Herriak, Autonomia Erkidegoak bereganatzen ez dituen zama guztiak ordaintzeko, Estatuari egin behar dion ekarpenean.

411.11. azpikontzeptua: Kupoaren likidazioa erregularizatzea. Aurreko ekitaldiak.

411.99. azpikontzeptua: beste transferentzia batzuk.

Artículo 38. Intereses del endeudamiento por déficit del ejercicio.

Se consignará la estimación de intereses consecuentes del endeudamiento nuevo a realizar en el ejercicio.

La imputación de los gastos efectivos se realizará en los subconceptos que corresponda según la naturaleza de la Deuda.

Concepto 381: Intereses del endeudamiento por déficit del ejercicio.

Subconcepto 381.00: Intereses del endeudamiento por déficit del ejercicio.

Capítulo IV. Transferencias Corrientes.

Comprende los créditos, condicionados o no, sin contrapartida directa por parte de los agentes receptores y que éstos destinen a financiar operaciones corrientes. Su desglose se hará atendiendo a la clasificación económica en función del destinatario del pago.

Artículo 41. Transferencias al Estado.

Transferencias que se prevean a efectuar al Estado para financiar las operaciones corrientes de éste.

Concepto 411: A la Administración General.

Transferencias corrientes cuyo destino sea la Administración del Estado.

Subconcepto 411.01: Cupo al Estado.

Participación del Territorio Histórico de Bizkaia en la aportación del País Vasco al Estado como Contribución a todas las cargas del Estado que no asume la Comunidad Autónoma.

Subconcepto 411.11: Regularización liquidación Cupo ejercicios anteriores.

Subconcepto 411.99: Otras Transferencias.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

412. kontzeptua: Lurralde Administrazioarentzat.

Estatuaren Lurralde Erakundeentzat diren eta araubide erkidean sartuta dauden transferentzia arruntak bildu ditu. Banakapena ondokoa izango da:

412.01. azpikontzeptua: autonomia erkidegoentzat.

412.02. azpikontzeptua: probintzi aldundientzat.

412.03. azpikontzeptua: udalentsat.

412.99. azpikontzeptua: beste toki erakunde batzuentzat.

413. Azpikontzeptua: Estatuaren erakunde autonomiadunentzat.

Horien administrazio, merkataritza, industri edo finantza izaera edozein izanik.

419. kontzeptua: beste izaki batzuentzat.

42. artikulua. Transferentziak Euskadiko Autonomia Erkidegoarentzat.

Euskadiko Autonomia Erkidegoari egitea aurreikusi diren transferentziak, zertarako eta erkidego horren eragiketa arruntak finantzatzeko.

421. kontzeptua: Administrazio Orokorrarentzat.

Transferentzia arruntak, horien xedea Eusko Jaurlaritzaren Sailak direnean.

421.01. azpikontzeptua: ekarpen orokorrak.

421.02. azpikontzeptua: Ertzaintza.

421.03. azpikontzeptua: Gizarte Segurantzaren finantzaketa.

421.04. azpikontzeptua: LHLren 22.3. artikuluko politikak.

421.05. azpikontzeptua: 50. sekzioa.

421.06. azpikontzeptua: eskumen berriak 1994.

Concepto 412: A la Administración Territorial.

Recogerá las transferencias corrientes destinadas a los distintos Entes Territoriales del Estado, incluidos en régimen común, con el siguiente desglose:

Subconcepto 412.01: A Comunidades Autónomas.

Subconcepto 412.02: A Diputaciones Provinciales.

Subconcepto 412.03: A Municipios.

Subconcepto 412.99: A otros Entes Locales.

Concepto 413: A Organismos Autónomos del Estado.

Cualquiera que sea su carácter administrativo, comercial, industrial o financiero.

Concepto 419: A otros Entes.

Artículo 42. Transferencias a la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Transferencias que se prevean efectuar a la Comunidad Autónoma de Euskadi para financiar las operaciones corrientes de ésta.

Concepto 421: A la Administración General.

Transferencias corrientes cuyo destino sean las distintas Consejerías del Gobierno Vasco.

Subconcepto 421.01: Aportaciones Generales.

Subconcepto 421.02: Policía Autónoma.

Subconcepto 421.03: Financiación Seguridad Social.

Subconcepto 421.04: Políticas Artículo 22.3 L.T.H.

Subconcepto 421.05: Sección 50.

Subconcepto 421.06: Nuevas Competencias 1994.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK **Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS**

421.07. azpikontzeptua: Inbertsio Estrategikoetarako Fondoak.	Subconcepto 421.07: Fondo de Inversiones Estratégicas.
421.08. azpikontzeptua: Zailtasunak dituzten Enpresetan Jarduteko Plana.	Subconcepto 421.08: Plan de actuación para Empresas en dificultades.
421.09. azpikontzeptua: Egokitzapenerako Funts Orokorra.	Subconcepto 421.09: Fondo General de Ajuste.
421.10. azpikontzeptua: estrategi proiektuen fondoa.	Subconcepto 421.10: Fondo de proyectos estratégicos.
421.11. azpikontzeptua: aurreko ekitaldiaren likidaziorako ekarpen orokorrak.	Subconcepto 421.11: Aportaciones generales liquidación ejercicio anterior.
421.12. azpikontzeptua: Ertzaintza, aurreko ekitaldiaren likidazioa.	Subconcepto 421.12: Policía Autónoma liquidación ejercicio anterior.
421.13. azpikontzeptua: Gizarte Segurantzaren finantzaketa, aurreko ekitaldiaren likidazioa.	Subconcepto 421.13: Financiación Seguridad Social liquidación ejercicio anterior.
421.14. azpikontzeptua: LHLren 22.3. artikuluko politikak, aurreko ekitaldiaren likidazioa.	Subconcepto 421.14: Políticas artículo 22.3 L.T.H. liquidación ejercicio anterior.
421.15. azpikontzeptua: 50. Sekzioa, aurreko ekitaldiaren likidazioa.	Subconcepto 421.15: Sección 50. Liquidación ejercicio anterior.
421.16. azpikontzeptua: Eskumen berriak 1994. Aurreko ekitaldiaren likidazioa.	Subconcepto 421.16: Nuevas competencias 1994. Liquidación ejercicio anterior.
421.17. azpikontzeptua: Inbertsio Estrategikoetarako Fondoak. Aurreko Ekitaldiaren Likidazioa.	Subconcepto 421.17: Fondo de inversiones estratégicas. Liquidación ejercicio anterior
421.18. azpikontzeptua: Zailtasunak dituzten Enpresetan Jarduteko Plana. Aurreko Ekitaldiaren Likidazioa.	Subconcepto 421.18: Plan de actuación de empresas en dificultades. Liquidación ejercicio anterior.
421.19. azpikontzeptua: Elkartasun Fondoak. Aurreko ekitaldiaren likidazioa.	Subconcepto 421.19: Fondo de solidaridad. Liquidación ejercicio anterior.
421.20. azpikontzeptua: eskumenen transferentzia.	Subconcepto 421.20: Transferencias de competencias.
421.21. azpikontzeptua: Herri-dirubideen Euskal Kontseiluaren Erabakien Konpentsazio.	Subconcepto 421.21: Compensaciones Acuerdos Consejo Vasco de Finanzas Públicas.
421.22. azpikontzeptua: Osasun-gastuaren finantziazioa.	Subconcepto 421.22: Financiación Gasto Sanitario
421.23. azpikontzeptua: Hezkuntzaren Lege Organikoaren garapena.	Subconcepto 421.23: Desarrollo Ley Orgánica de Educación.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

421.24. azpikontzeptua: AMAS adostutako maila (Autonomiaren Aldeko eta Mendetasunari Arreta Eskaintzeko Sistema) (%2,22) (Mendekotasun Legea).	Subconcepto 421.24: Nivel acordado SAAD (Sistema de Autonomía y Atención a la Dependencia) (2,22%) (Ley de dependencia).
421.25. azpikontzeptua: Berrikuntza Fondoa.	Subconcepto 421.25: Fondo de Innovación.
421.26 azpikontzeptua: I+G+B finantziazioa	Subconcepto 421.26: Financiación I+D+I
421.27 azpikontzeptua: 2009ko kreditua, Mendekotasun Legearen finantzazioa.	Subconcepto 421.27: Crédito 2009 financiación Ley de Dependencia.
421.28 azpikontzeptua: Beste Konpromiso Institutuzionalak.	Subconcepto 421.28: Otros Compromisos Institucionales.
421.29 azpikontzeptua: Abal publikoen ezohizko programa.	Subconcepto 421.29: Programa Extraordinario de Avaluos Públicos.
421.30. azpikontzeptua: gastuen baterako finantzaketa.	Subconcepto 421.30: Financiación conjunta de gastos.
421.31. azpikontzeptua: HDEKren aparteko ekarpena (2014.07.23).	Subconcepto 421.31: Aportación Extraordinaria CVFP (23.07.2014).
421.99. azpikontzeptua: beste transferentzia batzuk.	Subconcepto 421.99: Otras Transferencias.
422. kontzeptua: Lurralde Administrazioarentzat.	Concepto 422: A la Administración Territorial.
Lurralde Historikoei egin zaizkien transferentziak bildu ditu, Bizkaia izan ezik; garapena ondokoa da:	Recogerá las transferencias corrientes destinadas a los Territorios Históricos, excluido el de Bizkaia, con el siguiente desarrollo:
422.01. azpikontzeptua: foru aldundientzat.	Subconcepto 422.01: A Diputaciones Forales.
422.02. azpikontzeptua: udalentsat.	Subconcepto 422.02: A Municipios.
422.99. azpikontzeptua: beste toki erakunde batzuentzat.	Subconcepto 422.99: A otros Entes Locales.
423. kontzeptua: Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde autonomiadunentzat.	Concepto 423: A Organismos Autónomos de la Comunidad Autónoma Vasca.
429. kontzeptua: beste euskal autonomia erkidegoko izaki batzuentzat.	Concepto 429: A otros Entes de la Comunidad Autónoma de Euskadi.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

43. artikulua. Transferentziak Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat.

Foru Administrazioak eta haren foru erakunde autonomiadunek Bizkaiko Lurralde Historikoko udal, mankomunitate eta beste toki erakundeentzat eman dituzten kredituak bildu ditu.

Artículo 43. Transferencias al Territorio Histórico de Bizkaia.

Comprenderá los créditos de la Administración Foral y Organismos Autónomos Forales, para la financiación de los gastos corrientes de Ayuntamientos, Mancomunidades y otras entidades locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

431. kontzeptua: foru erakundeentzat.

Concepto 431: A las Instituciones Forales.

431.01. azpikontzeptua: Batzar Nagusientzat.

Subconcepto 431.01: A las Juntas Generales.

431.02. azpikontzeptua: Bizkaiko Foru Aldundiarentzat.

Subconcepto 431.02: A la Diputación Foral de Bizkaia.

432. kontzeptua: udalentsat eta toki izakientzat.

Concepto 432: A Municipios y Entes Locales.

Bizkaiko Udal eta toki erakundeei egiten zaizkien transferentziak egotzi dira, beti ere delako transferentzia horren zioaren arabera; azpikontzeptuka garatu da.

Se imputarán las transferencias a los Ayuntamientos y Entes Locales de Bizkaia en función del motivo causante de la misma, de acuerdo con el desarrollo por subconceptos.

432.01. azpikontzeptua: Zerga Itunduetako Udal-Partaidetza.

Subconcepto 432.01: Participación Municipal Tributos Concertados.

432.02. azpikontzeptua: oinarritzko gizarte zerbitzuak.

Subconcepto 432.02: Servicios Sociales de Base.

432.03. azpikontzeptua: Gizartekintzari eusteko laguntzak.

Subconcepto 432.03: Ayudas Mantenimiento Acción Social.

432.04. azpikontzeptua: "E.J.Z. Konpentsazioa"

Subconcepto 432.04: "Compensación I.A.E."

432.05. azpikontzeptua: Gizartekutxa

Subconcepto 432.05: Gizartekutxa

432.11. azpikontzeptua: Zerga Itunduetako Udal-Partaidetza. Aurreko ekitaldiaren likidazioa.

Subconcepto 432.11: Participación Municipal en Tributos Concertados. Liquidación ejercicio anterior.

432.14. azpikontzeptua: E.J.Z. Konpentsazioa, aurreko ekitaldiaren likidazioa.

Subconcepto 432.14: Compensación I.A.E., liquidación ejercicio anterior.

432.15. azpikontzeptua: Gizartekutxa, aurreko ekitaldiaren likidazioa

Subconcepto 432.15: Gizartekutxa, liquidación ejercicio anterior.

432.21. azpikontzeptua: Udal Partaidetza Zerga Itunduetan Banku-finantziaketa.

Subconcepto 432.21: Participación Municipal Tributos Concertados Financiación Bancaria.

432.99. azpikontzeptua: Udalentsat eta toki erakundeentzako Beste transferentzia batzuk.

Subconcepto 432.99: Otras Transferencias a los Municipios y Entes Locales.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

433. kontzeptua: Foru erakunde autonomiadunentzat.

Lurralde Historikoan izaera administratiboa duten erakundeak finantzatzeko diren transferentziak; aipatu diren erakunde horiek azpikontzeptuka identifikatzen dira.

433.01. azpikontzeptua: Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundea.

44. artikulua. Transferentziak enpresa eta beste erakunde batzuentzat.

Eragiketa arrunten finantzaketarako enpresa publiko eta pribatuei egin zaizkien transferentziak bildu ditu; halaber, hurrengo artikuluan sartu ez diren beste erakunde batzuei egin zaizkien transferentziak, berdin da horien egitura juridikoa zein den eta sozietatea izan zein ez izan.

441. kontzeptua: Merkataritzako foru sozietatentzat.

Merkataritzako sozietateentzat direnak bildu ditu, sozietate horien kapitalean partaidetza baterakoa %50 baino gehiago denean. Azpikontzeptuka garatu da, gaur egun dauden foru enpresen arabera.

441.01. azpikontzeptua: Garbiker, ABMP

441.02. azpikontzeptua: Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea, AB

441.03. azpikontzeptua: Lantik, ABMP

441.07. azpikontzeptua: Beaz, NAB

441.09. azpikontzeptua: Basalan, ABMP

441.10. azpikontzeptua: Seed Capital de Bizkaia Inbertsio Erakundeen Sozietate Kudeatzaile itxia, AB

441.11. azpikontzeptua: Euskalduna Jauregia, AB

441.17. azpikontzeptua: Interbiak Bizkaia, ABMP

441.19 azpikontzeptua: Zugaztel, ABMP

Concepto 433: A Organismos Autónomos Forales.

Recoge las transferencias destinadas a financiar los Organismos del Territorio Histórico de carácter administrativo, los subconceptos identifican dichos Organismos.

Subconcepto 433.01: Instituto Foral de Asistencia Social.

Artículo 44. Transferencias a Empresas y otros Entes.

Comprenderá las que se realicen, para la financiación de sus operaciones corrientes, a empresas públicas y privadas y otros entes no incluidos en el artículo siguiente, independientemente de la forma jurídica, societaria o no, que adopten.

Concepto 441: A Sociedades Mercantiles Forales.

Recogerá las destinadas a sociedades mercantiles, en cuyo capital la participación conjunta del Sector Público Foral sea superior al 50%. Se desarrolla en subconceptos de acuerdo a las empresas forales existentes actualmente.

Subconcepto 441.01: Garbiker, S.A.M.P.

Subconcepto 441.02: Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea, S.A.

Subconcepto 441.03: Lantik, S.A.M.P.

Subconcepto 441.07: Beaz, S.A.U.

Subconcepto 441.09: Basalan, S.A.M.P.

Subconcepto 441.10: Seed Capital de Bizkaia Sociedad Gestora de Entidades de Inversión de tipo cerrado, S.A.

Subconcepto 441.11: Palacio Euskalduna, S.A.

Subconcepto 441.17: Interbiak Bizkaia, S.A.M.P.

Subconcepto 441.19: Zugaztel, S.A.M.P.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

441.20 azpikontzeptua: Azpiegiturak, ABMP	Subconcepto 441.20: Azpiegiturak, S.A.M.P.
441.21 azpikontzeptua: Bizkaia Mikro, NAB	Subconcepto 441.21: Bizkaia Mikro, S.A.U.
441.22 azpikontzeptua: Crowdfunding Bizkaia, Partaidetza Finantzaketarako Zerbitzuen Plataforma, NEM.	Subconcepto 441.22: Crowdfunding Bizkaia, Plataforma de Servicios de Financiación Participativa, S.L.U.
442. kontzeptua: Aldundiaren partaidetzako beste enpresa batzuentzat.	Concepto 442: A otras Empresas participadas.
Foru Aldundiaren herri arloak sozietate kapitalean duen partaidetza %50 baino gutxiagokoa den enpresentzako diren transferentziak.	Se incluirán las destinadas a sociedades mercantiles en las que la participación, en el capital social de la empresa, por parte del Sector Público Foral no alcance el 50%.
443. kontzeptua: Foru Aldundiaren partaidetzarik gabeko enpresentzat beste batzuentzat..	Concepto 443: A Empresas no participadas y otros.
Merkataritzako sozietatei eman zaizkien transferentziak dira, baina foru herri arloak enpresa horien sozietatearen kapitalaren ez duenean inolako partaidetzarik. Enpresaburuak eta autonomo profesionalak ere sartuta daude.	Las destinadas a sociedades mercantiles sin ningún tipo de participación por parte del Sector Público Foral en el capital social de las mismas. Se incluyen las personas empresarias y profesionales autónomos.
446. kontzeptua: zuzenbide pribatuko foru enpresa-erakunde publikoentzat.	Concepto 446: A Entidades Públicas Empresariales Forales de Derecho Privado.
446.01. azpikontzeptua: Babes Neurrien Hornidurarako Institutua, Gaikuntza.	Subconcepto 446.01: Instituto para la Provisión de Medidas de Apoyo, Gaikuntza
446.02. azpikontzeptua: Estatuaren Loteria eta Apustuatarako Bizkaiko Erakundearen Eskuordetza.	Subconcepto 446.02: Delegación comercial en Bizkaia de Loterías y Apuestas del Estado.
446.03. azpikontzeptua: BizkaiKOA.	Subconcepto 446.03: BizkaiKOA.
449. kontzeptua: beste izaki batzuentzat.	Concepto 449: A otros Entes.
45. artikulua. Irabazasmorik gabeko erakundeentzat.	Artículo 45. A Instituciones sin fines de lucro.
451. kontzeptua: Irabazasmorik gabeko erakundeentzat.	Concepto 451: A Instituciones sin fines de lucro.
Multzo honetan hala erakunde publikoak nola pribatuak sartu dira.	Comprende tanto a las instituciones públicas como privadas.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

452. kontzeptua: Irabazasmorik gabeko foru erakundeentzat.	Concepto 452: A Instituciones sin fines de lucro Forales.
452.01. azpikontzeptua: Azkue Fundazioa.	Subconcepto 452.01: Fundación Azkue.
452.02. azpikontzeptua: Bizkaia Bizkaialde Fundazioa.	Subconcepto 452.02: Fundación Bizkaia Bizkaialde.
452.03. azpikontzeptua: Biscaytik Fundazioa.	Subconcepto 452.03: Fundación Biscaytik.
452.05. azpikontzeptua: Juan Crisóstomo de Arriaga Bilbao Orkestra Sinfonikoa Fundazioa.	Subconcepto 452.05: Fundación Juan Crisóstomo de Arriaga Orquesta Sinfónica de Bilbao.
46. artikulua. Familientzat.	Artículo 46. A familias.
Sartuta daude pertsona fisikoen aldeko kredituak ere, besteak beste, ikasteko eta ikertzeko sari, beka eta pentsioetarako direnak.	Incluye los créditos destinados a favor de personas físicas para, entre otros, premios, becas, pensiones de estudio e investigación.
461. kontzeptua: gizarte laguntzaren alorrekoak.	Concepto 461: Atenciones de asistencia social.
462. kontzeptua: azterlan eta ikerketetarako sariak, beka eta pentsioak.	Concepto 462: Premios, becas y pensiones de estudio e investigación.
469. kontzeptua: beste transferentzia batzuk.	Concepto 469: Otras transferencias.
469.01. azpikontzeptua: Laguntza Batza.	Subconcepto 469.01: Junta de Ayudas.
469.02. azpikontzeptua: 2 urte baino gutxiago dituzten seme-alabentzako famili laguntza.	Subconcepto 469.02: Ayuda familiar para hijos menores de 2 años.
469.99. azpikontzeptua: beste transferentzia batzuk.	Subconcepto 469.99: Otras transferencias.
47. artikulua. Kanpoko Administrazio eta Nazioarteko Erakundeei.	Artículo 47. A Administraciones Exteriores y Organismos Internacionales.
471. kontzeptua: Europako batasuneko Administrazioei.	Concepto 471: A Administraciones de la Unión Europea.
471.01. azpikontzeptua: Europako batasuneko Administrazioei.	Subconcepto 471.01: A Administraciones de la Unión Europea.
472. kontzeptua: bestelako Administrazioei.	Concepto 472: A otras Administraciones.
472.01. azpikontzeptua: bestelako Administrazioei.	Subconcepto 472.01: A otras Administraciones.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

V. kapitulua. Ordainketa Kreditu Globalaren Funtsa.

51. artikulua. Ordainketa Kreditu Globalaren Funtserako Hornidura.

511. kontzeptua: Ordainketa Globaleko Kreditua.

511.00. azpikontzeptua: Ordainketa Globaleko Kreditua. Beste ordainketa-kreditu batzuen zuzkiduran gerta daitezkeen gabeziei edo zuzkidurarik ez duten behar berriei aurre egiteko kredituak, bai eta indarreko araudia honetan xedatzen denaren arabera zabalgarriak diren kredituak finantzatzeko ere.

VI. kapitulua. Ondasun inbertsioak.

Kapitulu honetan Foru Administrazioak eta beraren erakunde autonomiadunek zuzenean egin beharreko gastuak bildu dira, ondasunak edo kapital zerbitzuak sortu edo eskuratzeko gastuak alegia, bai eta zerbitzuen jardunbiderako behar diren inbentario-ondasunak erosteko egin beharrekoak ere.

Horietakoak izango dira, besteak beste, ondasun bati berri eusteko edo ondasun hori lehengoratzeko berrikuntzetan erabiltzen direnak.

Halaber, kapitulu honi egotziko zaizkio amortiza daitezkeen gastu ezmaterial guztiak.

Gastua amortizakorra izango da, herri izakiak etorkizuneko ekitaldietan jarduten segitzeko egiten denean.

Garrantzi erlatiboaren printzipioari begira, aholkugarria da garrantzi gutxiko zabalkuntza, berrikuntza edo hobekuntzen kostua ekitaldiko gastutzat jotzea.

Kapitulu honetako kontzeptuek ondoko azpikontzeptuak dituzte:

01 Erosketak

Capítulo V. Fondo de crédito de Pago Global.

Artículo 51. Dotación al Fondo de Crédito de Pago Global.

Concepto 511: Pago de Crédito Global.

Subconcepto 511.00: Pago de Crédito Global. Créditos para atender las insuficiencias en las dotaciones de otros créditos de pago o para hacer frente a nuevas necesidades para las que no exista dotación, así como para la financiación de los créditos ampliables de acuerdo con la normativa vigente.

Capítulo VI. Inversiones Reales.

Este capítulo comprende los gastos a realizar directamente por la Administración Foral y sus Organismos Autónomos Forales, destinados a la creación o adquisición de bienes o servicios de capital, así como los destinados a la adquisición de bienes de naturaleza inventariable necesarios para el funcionamiento operativo de los servicios.

Se incluirán, entre otros, los que se destinen a renovaciones que presenten la acción y el efecto de tener como nuevo un bien o volverlo a su estado primitivo.

Así mismo se imputarán a este capítulo aquellos gastos de naturaleza inmaterial que tengan carácter amortizable.

Un gasto se considera amortizable cuando contribuya al mantenimiento de la actividad del Ente público en ejercicios futuros.

Atendiendo al principio de importancia relativa es aconsejable que el coste de las ampliaciones, renovaciones o mejoras de poca importancia, sea considerada como gasto del ejercicio.

Los conceptos de este capítulo se subdividirán en los siguientes subconceptos.

01 Adquisiciones



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

02 Eraikuntzak

03 Inbertsio proiektuak

04 Jabetza eskualdaketagatiko gastuak

05 Garraio eta jardunean jartzeagatiko gastuak

06 Ondasun eta zerbitzuen hobekuntza eta hastera

07 Eraikinetako instalazioak

08 Erabilera eskubideak

Inbertsioen kosturik handienetan sartuko dira:

- Erosketari zuzen loturik dauden kostu guztiak, are jabetza erosleak erabiltzeko moduan jartzeko egindako ordainketak ere.
- Jabetzak eraikitzen direnean, kostuan sartu behar dira arkitektoen ogibidesariak, desjabetzapenak, indusketa gastuak, kontratariei ordaindutakoa, materialak eta zuzeneko lanak, eraikuntza baimena eta aseguruak.
- Zabalkuntza, hobekuntza eta berrikuntzengatiko kostuak kapitulu honi egotziko zaizkio, baldin eta aktiboari antzemandako iraunaldia luzatu, bere ekoizpena handiagotu edo ekoizkortasuna nabarmenki hobetzen badute.

Kapitulu honetan sartu beharreko alderdirik garrantzitsuenak ondokoak dira:

- Inbertsio ondasunen erosketako prezioa.
- Aduana-eskubideak eta kapital ekipoen inportazioak kargatzen dituzten zeharkako beste zerga batzuk.
- Garraio, emate eta instalazio gastuak etab.

02 Construcciones

03 Proyectos de Inversión

04 Gastos Transmisión Propiedad

05 Gastos de Transporte y puesta en funcionamiento.

06 Mejora e Incorporación de Bienes y Servicios.

07 Instalaciones en edificios.

08 Derechos de uso

Se incluirá como mayor costo de las inversiones:

- Todos los costos que se relacionen directamente con su adquisición, incluso los desembolsos hechos para poner la propiedad en condición de utilizable por el comprador.
- Cuando se construyen propiedades, el costo debe incluir los honorarios de los arquitectos, las expropiaciones, los costos de excavación, los pagos a contratistas, los materiales y mano de obra directa, los permisos y los seguros de construcción.
- Los costos derivados de las ampliaciones mejoras y renovaciones, se imputarán en este capítulo siempre y cuando alarguen la vida útil, estimada del activo, aumenten de producción o mejoren sustancialmente su productividad.

Los aspectos más importantes a incluir en este capítulo serán:

- El precio de compra de los bienes de inversión.
- Los derechos de aduanas y otros impuestos indirectos que graven las importaciones de equipo capital.
- Los gastos de transporte, entrega e instalación, etc.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

- Inbertsioari zuzen loturik dauden aldeztasunetako gastuak, esaterako, zedarraketek, auzamenduek, mugarraketek, peritazioek, enkante eta lehiaketa hutsek, proiektuen oinarriak eta lizentziek eragiten dituztenak, besteak beste.
- Enpresa edo profesionaleri plan, egitarau edo inbertsio-aurreproiektuetarako agintzen zaizkien lanengatiko gastuak.
- Besteak beste, eraikuntzak, artelanak, patenteak eta horiekin berdinets daitezkeen beste ondasun eta eskubide batzuk eskuratzeko gastuak bilduko dira.
- Errepideak, lur- obrak eta hobekuntzak, berrikuntzak eta zabalkuntzak.
- Altxariak, bulego-ekipoa eta inbentariara bil daitezkeen beste ondasun batzuk.
- Altxariak, bulego-ekipoak, ordenagailuak eta gainerako multzo elektronikoak.
- Irabigailuak erostea, matrikulazio-gastuak etab.
- Los gastos preliminares directamente relacionados con la inversión, como deslinde, apeo, amojonamiento, peritación, de subastas y concursos desiertos, honorarios de proyectos, licencias, etc.
- Gastos que se deriven de trabajos encomendados a Empresas o profesionales, relativas a planes, programas, anteproyectos de inversiones.
- Entre otros se incluirán la adquisición de edificios, obras de arte, patentes y otros bienes y derechos similares.
- Carreteras, obras y mejoras de tierras, reformas y ampliaciones.
- Mobiliario, equipo de oficina y otros bienes inventariables.
- Muebles, equipos de oficina, ordenadores y demás conjuntos electrónicos.
- Compra vehículos, gastos matriculación, etc.

Beren aurrekontu zuzena egiteko, 07 eta 08 azpikontzeptuak definitzen dira.

Se definen los subconceptos 07 y 08 para su correcta presupuestación.

07. Eraikinetako instalazioak

07. Instalaciones en edificios

Ondasun jakin batzuk eman nahi zaien erabilpiderako gai izan daitezkeen beharrezko elementuak eta lanak sartuko dira, baldin eta banakako eran erosiak eta instalatuak izan badira. Zehazki, ur, berokuntza, elektrizitate, aire girotu, igogailu, antena kolektibo eta abarren instalazioak sartuko dira.

Recogerá el conjunto de elementos y trabajos necesarios para hacer que ciertos bienes sean aptos para el uso al que se destine, siempre que hayan sido adquiridos e instalados de forma individualizada. En concreto se incluirán instalaciones de agua, calefacción, eléctricas, aire acondicionado, ascensores, antenas colectivas, ... etc.

08. Erabilera eskubideak

08. Derechos de uso.

Ondasun jakin batzuk, hauen jabe izan gabe, erabiltzeko eskubidea ematen duten emakida ezmaterialak bilduko dira.

Recogerá aquellas concesiones de carácter inmaterial que dan derecho a la utilización de determinados bienes, sin ser propietarios de ellos.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

61. artikulua. Lurrak, natur ondasunak eta hiri altzariak.

Landalur eta hirilurretan, natur ondasunetan (basoak, ibaiak etab.) inbertsioak egiteagatiko gastuak, bai eta lehen aipatu inbertsioei datxezkien herri erabilerako kirol eta aisiako ekipamendurako altzariak (hirikoak); besteak beste, basoetako mahai eta bankuak, hondartzetako aisiako ekipamendua eta parkeak, edukiontziak, markesinak etab. bilduko dira.

611. kontzeptua: lurrak.

612. kontzeptua: natur ondasunak.

613. kontzeptua: hiri altzariak.

614. kontzeptua: lurrak errepideak.

615. kontzeptua: lurrak landa-bideak.

616. kontzeptua: lurrak eraikuntza bereziak.

619. kontzeptua: beste lur mota batzuk azpiegiturak.

62. artikulua. Errepideak, bideak eta eraikuntza bereziak.

Inbertsioak egitea Errepideen Foru Sarean, landabide edo basabideen tarteetan eta eraikuntza berezietan, esaterako, ur-biltegiak, etab.

621. kontzeptua: errepideak.

622. kontzeptua: landabideak eta basabideak.

623. kontzeptua: eraikuntza bereziak.

629. kontzeptua: beste eraikuntza batzuk.

63. artikulua. Eraikinak.

Inbertsioak egitea higiezinetan, direnak direlakoak horien eraikuntza-ezaugarriak edo beraien destinoa.

Artículo 61. Terrenos, bienes naturales y mobiliario urbano.

Gastos por la inversión en terrenos de naturaleza rústica y urbana, bienes naturales (bosques, ríos, etc.), así como el mobiliario (urbano) destinado al equipamiento deportivo y de ocio, de uso público afecto a las inversiones citadas anteriormente; entre otros se incluirán mesas y bancos en montes, equipamiento de ocio en playas y parques, contenedores, marquesinas etc.

Concepto 611: Terrenos.

Concepto 612: Bienes naturales.

Concepto 613: Mobiliario Urbano.

Concepto 614: Terrenos, carreteras.

Concepto 615: Terrenos, caminos rurales.

Concepto 616: Terrenos, construcciones especiales.

Concepto 619: Otros terrenos infraestructuras.

Artículo 62. Carreteras, caminos y construcciones especiales.

Inversión en tramos de la Red Foral de Carreteras, tramos de caminos rurales o pistas forestales y construcciones especiales como depósitos de agua, etc.

Concepto 621: Carreteras.

Concepto 622: Caminos rurales y pistas forestales.

Concepto 623: Construcciones especiales.

Concepto 629: Otras construcciones.

Artículo 63. Edificios.

Inversiones en inmuebles cualquiera que sea la característica de su construcción o destino de su uso.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

631. kontzeptua: Administraziokoak.	Concepto 631: Administrativos.
632. kontzeptua: industria eta merkataritzakoak.	Concepto 632: Industriales y comerciales.
633. kontzeptua: kiroltakoak.	Concepto 633: Deportivos.
634. kontzeptua: nekazaritzakoak.	Concepto 634: Agrícolas.
635. kontzeptua: kulturakoak.	Concepto 635: Culturales.
636. kontzeptua: gizartekintza.	Concepto 636: Acción social.
637. kontzeptua: historiko-artistikoak.	Concepto 637: Histórico-artísticos.
Kontzeptu honetan sartuko dira balio historiko-artistikoa duten eraikinak, baldin eta berorien destinoa ez badago adierazita artikulua honetako gainerako kontzeptuetan.	Se incluirán en este concepto aquellos edificios de valor histórico-artístico, cuyo destino no sea ninguno de los señalados en los demás conceptos de este artículo.
638. kontzeptua: segurtasuna eta salbamendua.	Concepto 638: Seguridad y salvamento.
639. kontzeptua: beste eraikin batzuk.	Concepto 639: Otros edificios.
Kontzeptu honetan baskula eraikinak sartuko dira, besteak beste.	Se aplicarán a este concepto, entre otros, los edificios de básculas.
64. artikulua. Makineria eta tresneria.	Artículo 64. Maquinaria y utillaje.
Honetan, besteak beste, ondokoetan egiten diren inbertsioak egongo dira: nekazaritzako makinak eta ekipoa (uzta-bilgailuak, garijotzeoak, lanabesak, traktoreak etab.), eraikintza eta herrilantetarako makinak (indusgailuak, garabi-zapalgailuak, hormigoi-makinak, neurgailuak eta lurra eta materialak aztertzekeo ekipoa, ekipo mekanikoak, makinak, obretarako aparatua eta ekipoa etab.), eta beste industri erabilera batzuetarako makinak eta, oro har, jarduera egiteko behar diren tresnak.	Se incluirán, entre otras, las inversiones en maquinaria y equipo agrícola, (cosechadoras, trilladoras, aperos de cultivo, tractores, etc.), maquinaria para la construcción y obras públicas (excavadoras, grúas apisonadoras, hormigoneras, aparatos de medida y equipos para reconocimiento del terreno y de los materiales, equipos mecánicos, máquinas, aparatos y equipos de obras, etc.), y maquinaria para otros usos industriales, así como todo tipo de utillaje necesario para el ejercicio de la actividad.
641. kontzeptua: makineria.	Concepto 641: Maquinaria.
Ekoizkinak erauzi, elaboratzeko edo tratatzeko, edo izakundearen jardura osatzen duten zerbitzuak eskaintzeko erabiltzen diren makinak multzoa da.	Se define como el conjunto de máquinas mediante las cuales se realiza la extracción, elaboración o tratamiento de los productos, o se utilizan para la prestación de los servicios que constituyen la actividad del ente.
Kontzeptu honetan sartzeko, motorea egon behar da eta erosketa kostua 3.005,06 eurotan gorakoa izan.	La inclusión de este concepto implicará la existencia de motor y un coste de adquisición superior a 3.005,06 euros.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

642. kontzeptua: tresnak eta erremintak. Era autonomoan edo makineriarekin batera erabil daitezkeen tresna eta erreminten multzoa. Kontzeptu honetan sartuko dira motorerik gabeko elementuak edo 3.005,06 eurotan beherako erosketa kostua dutenak.	Concepto 642: Útiles y herramientas. Conjunto de utensilios o herramientas que se pueden utilizar autónoma o conjuntamente con la maquinaria. Se incluirán en este concepto los elementos que carecen de motor o tiene un coste de adquisición inferior a 3.005,06 euros.
65. artikulua. Garraio elementuak. Artikulu honi egotziko zaizkio ondokoak: pertsonak, animaliak edo merkataritzako gaiak garraiatzeko lehorreko, itsasoko zein aireko garraioan erabiltzen diren era guztietako ibilgailuetan egiten diren gastuak, gastu horiek inbentarioan sar daitezkeenean, bai eta segurtasuna eta salbamendurako gastuak, esaterako, suteen aurkako Zerbitzuen ibilgailuak, zodiakak etab.	Artículo 65. Elementos de transporte. Se imputarán a este artículo los gastos de naturaleza inventariable en vehículos de todas clases utilizables para el transporte terrestre, marítimo o aéreo de personas, animales, materiales o mercancías, así como los destinados a seguridad y salvamento tales como los vehículos del Servicio de Incendios, zodiacs, etc.,
651. kontzeptua: norbere garraiorako ibilgailuak.	Concepto 651: Vehículos para transporte personal.
652. kontzeptua: animaliak, materialak edo merkatugaiak garraiatzeko ibilgailuak.	Concepto 652: Vehículos para transporte de animales, materiales o mercancías.
653. kontzeptua: segurtasun eta salbamenduko ibilgailuak.	Concepto 653: Vehículos de seguridad y salvamento.
659. kontzeptua: garraioko beste elementu batzuk.	Concepto 659: Otros elementos de transporte.
66. artikulua. Altzariak eta bulegoko ekipoa.	Artículo 66. Mobiliario, equipos de oficina y otros enseres.
Altzariak eta bulegoko ekipoa, 67. artikuluari egotzi behar zaizkionak izan ezik.	Mobiliario y equipos de oficina, excepto los que deban imputarse al Art. 67.
661. kontzeptua: altzariak. Altzari arruntez gainera, kortinak, errezelak, argiontziak, aplikeak, diru-kutxak, etab. sartuko dira.	Concepto 661: Mobiliario. Se incluirá además del mobiliario ordinario bienes tales como: cortinas, visillos, lámparas, apliques, cajas fuertes, etc.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

662. kontzeptua: bulegoko ekipoak	Concepto 662: Equipos de oficina.
Epigrafe honetan kontabilizatuko dira, bulegoko ekipo arruntez gainera, fax, fotokopiagailuak, bideo eta argazki kamerak bezalako arruntak.	Se contabilizarán en este epígrafe, además de los equipos de oficina ordinarios, bienes tales como fax, fotocopadoras, cámaras, de video y fotos.
663. kontzeptua: elektratresnak	Concepto 663: Electrodomésticos.
Kontzeptu honetan bilduko dira, lerro zuriko eta lerro marroiko elektratresnak, elektratresna txikiak eta are industri erabilerakoak. Besteak beste, bideokaxeteak, musika kateak, telebistak, banako antena parabolikoak, etab. biltzen dira.	Se aplicarán a este concepto los electrodomésticos de línea blanca y línea marrón, pequeños electrodomésticos e incluso los de uso industrial. Entre otros se incluyen los reproductores de video, cadenas musicales, televisores, antenas parabólicas individuales, radiadores o refrigeradores individuales, ...etc.
664. kontzeptua: ostilamendua	Concepto 664: Menaje
Kontzeptu honetan sartuko da ontziteria, mihiseria (arropa zuria), etab. osoan berritzea. Narriadura xeheagatik birjarpena II. kapitulan sartuko da.	Se incluirá en este concepto la reposición global de vajillas, lencería (ropa blanca), etc. La reposición por deterioro mínimo se incluirá en el capítulo II.
665. kontzeptua: ornamentazio gaiak	Concepto 665: Elementos de ornamentación.
Besteak beste sartuko dira alfonbrak, apaingarriak, koadroak, baldin eta artelanak ez badira, hauek 692. kontzeptuan bildu beharko baitira.	Se incluirán, entre otros, alfombras, adornos, cuadros, siempre que no sean obras de arte, que deberán incluirse en el concepto 692.
666. kontzeptua: Erakusteko gaiak.	Concepto 666: Elementos de exposición.
Kontzeptu honen barruan sartuko dira museo eta erakusketetan agertzen diren ondasun higigarriak; baldin eta arte lanak ez badira, (maketak, erreprodukzioak, e.a.) kasu honetan 692 kontzeptuan sartu beharko baitira.	Se incluirán en este concepto aquellos bienes muebles que se exhiban en museos y exposiciones, siempre que no sean obras de arte que deberán imputarse al concepto 692 como, por ejemplo, maquetas, reproducciones, etc.
669. kontzeptua: beste tresna batzuk	Concepto 669: Otros enseres.
67. artikulua. Informazio prozesuetarako elementuak.	Artículo 67. Elementos de procesos de información.
671. kontzeptua: ordenagailuak eta elementu osagarriak.	Concepto 671: Ordenadores y elementos auxiliares.
Informatikako ekipoa eskuratzen denean, harekin batera software pakete estandarrak ematen badituzte, haren balioaren gehigarritzat hartuko dira.	Si con la adquisición del equipo informático se incluyen paquetes estándar de "Software" se considerará como mayor valor del mismo.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

672. kontzeptua: informatikako programak.	Concepto 672: Programas informáticos.
Kontzeptu honetan sartuko dira amortizakortzat jotzen diren software paketeak.	Se incluirán en este concepto los paquetes de Software, que se consideren susceptibles de amortización.
679. kontzeptua: informatiko beste elementu batzuk.	Concepto 679: Otros elementos informáticos.
68. artikulua. Ekipo zehatzak.	Artículo 68. Equipos específicos.
681. kontzeptua: kirol eta aisiako ekipoak	Concepto 681: Equipos deportivos y de ocio.
682. kontzeptua: segurtasun, salbamendu eta osasun ekipoak.	Concepto 682: Equipos de seguridad y salvamento y equipos sanitarios.
689. kontzeptua: Beste ekipo batzuk.	Concepto 689: Otros equipos.
Batez ere, S.A.E. ekipoak, emisoreak eta osasunekoak ez diren laborategiko ekipoak.	Se incluirán fundamentalmente los equipos S.A.E., emisoras y equipos de laboratorio que no sean sanitarios.
69. artikulua. Beste libilgetua.	Artículo 69. Otro inmovilizado.
Honetan sartuko dira aurreko artikuluei beren beregi ezin egotz dakizkiekeen beste edozein libilgetutako inbertsioak.	Se incluirán las inversiones en cualquier otro inmovilizado que no se puedan imputar expresamente en los anteriores artículos.
691. kontzeptua: Alokutatuko besteren eraikinetako instalazioak eta obrak.	Concepto 691: Instalaciones y obras en edificios ajenos arrendados.
692. kontzeptua: balio historiko-artistikoko ondasun higikorak.	Concepto 692: Bienes muebles de valor histórico-artístico.
693. kontzeptua: fondo grafiko eta bibliografikoak.	Concepto 693: Fondos gráficos y bibliográficos.
Kontzeptu honi ez zaizkio egotziko barne erabilerarako erosten diren liburuengatikoko gastuak, inbentarioan agertarazten ez direnak eta jendearentzako eskuko ez daudenak.	A este concepto no se imputarán aquellas adquisiciones de libros con destino a uso interno, que no se inventarían ni estén a disposición del público en general
694. kontzeptua: abereak.	Concepto 694: Semovientes.
695. kontzeptua: ikerketak eta azterlanak.	Concepto 695: Investigaciones y estudios.
Kontzeptu honetan sartuko dira soilik ondorengo baldintzak betetzen dituzten ikerketak eta azterlanak:	Sólo se incluirán en este concepto aquellas investigaciones y estudios que cumplan las siguientes condiciones:



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

1. Erabat bakoiztuak eta kostu argiro ezarria duten proiektuak izan beharko dira.
2. Proiektuak arrakasta teknikoa eta ekonomia eta merkataritzazko errentagarritasuna izango dituela uste izateko arrazoi funtsatuak edukitzea.

696. kontzeptua: ibilgetu ukiezina.

Ekitaldi jakin batean egin eta aktiboetan materializatu ez diren gastuak, ondoreak hurrengo ekitaldietan izan ditzaketenak (turismoa sustatzeko kanpainak, azokak, erakusketak etab.), eta aktibo ibilgetu ukiezinetan egiten diren inbertsioak, esaterako, administrazio emakidak (611. kontzeptuaren barruan biltzen ez direnak), industri jabetza, jabetza intelektualak etab.

Kontzeptu honi ez zaizkio egotziko inbertsio jakin bati loturiko proiektu eta azterlanak, zeren eta, hala izanez gero, behar den kontzeptuari ezarriko baitzaizkio, 03. azpikontzeptuaren bitartez.

697. kontzeptua: Kontraprestaziorik gabeko beste erakunde batzuetarako lanak.

698. kontzeptua: Kontraprestazioarekiko beste erakunde batzuetarako lanak.

699. kontzeptua: beste ibilgetu bat.

VII. kapitulua. Kapital transferentziak.

Honetan sartuta daude jasotzaileek zuzeneko kontrapartidarik ematea ez dakarten dirulaguntzak, baldintzatuak zein baldintzagabeak, baldin eta beraien destinoa kapital eragiketarako finantzatzea bada. Horien banakapena egiteko, ordainketaren destinatarioaren arabera ekonomia sailkapena hartuko da aintzat.

71. artikulua. Estatuarentzako transferentziak.

Estatuari egongo bide zaizkion transferentziak, helburua horren kapital eragiketarako finantzatzea dela.

1. Deberán ser proyectos perfectamente individualizados cuyo coste esté claramente establecido.
2. Tener motivos fundados del éxito técnico y de la rentabilidad económico-comercial del proyecto.

Concepto 696: Inmovilizado intangible.

Gastos realizados en un ejercicio, no materializados en activos, susceptibles de producir sus efectos en varios ejercicios futuros (campañas de promoción de turismo, ferias, exposiciones, etc.), así como aquellas inversiones en activos inmovilizados intangibles, tales como concesiones administrativas, (que no se incluyan dentro del concepto 611) propiedad industrial, propiedad intelectual, etc.

A este concepto no se imputarán aquellos proyectos y estudios que están directamente asociados a una inversión concreta, ya que en este caso se aplicarán al concepto correspondiente, mediante el subconcepto 03.

Concepto 697: Obras para otras entidades sin contraprestación.

Concepto 698: Obras para otras entidades con contraprestación.

Concepto 699: Otro Inmovilizado.

Capítulo VII. Transferencias de Capital.

Comprende las subvenciones, condicionadas o no, sin contrapartida directa por parte de los agentes receptores y que éstos destinen a financiar operaciones de Capital. Su desglose se hará atendiendo a la clasificación económica en función del destinatario del pago.

Artículo 71. Transferencias al Estado.

Transferencias que se prevean efectuar al Estado para financiar las operaciones de Capital de éste.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

711. kontzeptua: Administrazio Orokorrarentzat.

Estatuaren Administrazio Zentralak jasoko dituen transferentziak.

712. kontzeptua: Lurralde Administrazioarentzat.

Estatuaren lurralde izakientzako transferentziak, araubide komunean daudenak; ondoren banakapena:

712.01. azpikontzeptua: autonomia erkidegoentzat.

712.02. azpikontzeptua: probintzi aldundientzat.

712.03. azpikontzeptua: udalentsat.

712.99. azpikontzeptua: beste toki izaki batzuentzat.

713. kontzeptua: Estatuaren erakunde autonomiadunentzat.

Edozein dela izaera: administrazioa, merkataritzakoa, industriakoa edo finantzakoa.

719. kontzeptua: beste izaki batzuentzat.

72. artikulua. Euskadiko Autonomia Erkidegoarentzako transferentziak.

Euskadiko Autonomia Erkidegoari egingo bide zaizkion transferentziak, helburua horren kapital eragiketarako finantzatzea dela.

721. kontzeptua: Administrazio Orokorrari.

Eusko Jaurlaritzaren sailentzako kapital transferentziak; ondoko azpikontzeptuak daude:

721.10. azpikontzeptua: finantza ekarpenak.

721.20. azpikontzeptua: eskumen transferentziengatikoa.

721.30. azpikontzeptua: gastuen baterako finantzak.

721.99. azpikontzeptua: beste transferentzia batzuk.

Concepto 711: A la Administración General.

Transferencias cuyo destino sea la Administración Central del Estado.

Concepto 712: A la Administración Territorial.

Recogerá las transferencias destinadas a los distintos Entes Territoriales del Estado, incluidos en régimen común, con el siguiente desglose.

Subconcepto 712.01: A las Comunidades Autónomas.

Subconcepto 712.02: A las Diputaciones Provinciales.

Subconcepto 712.03: A los Municipios

Subconcepto 712.99: A otros Entes Locales.

Concepto 713: A Organismos Autónomos del Estado.

Cualquiera que sea su carácter administrativo, comercial, industrial o financiero.

Concepto 719: A otros Entes.

Artículo 72. Transferencias a la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Transferencias que se prevean efectuar a la Comunidad Autónoma de Euskadi para financiar las operaciones de Capital de ésta.

Concepto 721: A la Administración General.

Transferencias de Capital cuyo destino sean las distintas Consejerías del Gobierno Vasco, se subdivide en los siguientes subconceptos:

Subconcepto 721.10: Aportaciones Financieras.

Subconcepto 721.20: Por Transferencias de Competencias.

Subconcepto 721.30: Por Financiación Conjunta de Gastos.

Subconcepto 721.99: Otras Transferencias.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

722. kontzeptua: Lurralde Administrazioa.

Lurralde historikoentzako kapital transferentziak, Bizkaikoarentzakoak izan ezik; ondoko azpikontzeptuak daude:

722.01. azpikontzeptua: foru aldundientzat.

722.02. azpikontzeptua: udalentsat.

722.99. azpikontzeptua: beste toki izaki batzuentzat.

723. kontzeptua: Euskal autonomia erkidegoko erakunde autonomiadunentzat.

729. kontzeptua: beste euskal autonomia erkidegoko izaki batzuentzat.

73. artikulua. Bizkaiko Lurralde Historikoarentzako transferentziak.

Foru Administrazioak eta foru erakunde autonomiadunek Bizkaiko Lurralde Historikoko udal, mankomunitate eta gainerako toki erakundeek kapitalaren gastuak finantzatzeko ematen dituzten kredituak daude honen barruan.

731. kontzeptua: foru erakundeentzat.

731.01. azpikontzeptua: Batzar Nagusientzat.

731.02. azpikontzeptua: Bizkaiko Foru Aldundiarentzat.

732. kontzeptua: udalentsat eta toki erakundeentzako beste transferentzia batzuk.

Bizkaiko udal eta toki erakundeentzako transferentziei dagokienez, eragiten dituzten karien arabera egotziko dira, azpikontzeptuak kontutan harturik.

732.01. azpikontzeptua: Zerga Itunduetako Udal-Partaidetza.

732.02. azpikontzeptua: oinarritzko gizarte zerbitzuak.

Concepto 722: Administración Territorial.

Recogerá las transferencias de Capital destinadas a los Territorios Históricos, excluido el de Bizkaia, con el siguiente desarrollo:

Subconcepto 722.01: A las Diputaciones Forales.

Subconcepto 722.02: A los Municipios.

Subconcepto 722.99: A otros Entes Locales.

Concepto 723: A Organismos Autónomos de la Comunidad Autónoma Vasca.

Concepto 729: A otros Entes de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Artículo 73. Transferencias al Territorio Histórico de Bizkaia.

Comprenderá los créditos de la Administración Foral y Organismos Autónomos Forales, para la financiación de los gastos de Capital de Ayuntamientos, Mancomunidades y otras entidades locales del Territorio Histórico de Bizkaia.

Concepto 731: A las Instituciones Forales.

Subconcepto 731.01: A las Juntas Generales.

Subconcepto 731.02: A la Diputación Foral de Bizkaia.

Concepto 732: A los Municipios y Entes Locales.

Se imputarán las transferencias a los Ayuntamientos y Entes Locales de Bizkaia en función del motivo causante de la misma, de acuerdo con el desarrollo por subconceptos.

Subconcepto 732.01: Participación Municipal en Tributos Concertados.

Subconcepto 732.02: Servicios Sociales de Base.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

732.03. azpikontzeptua: gizartekintzako inbertsio laguntzak.	Subconcepto 732.03: Ayudas Inversión Acción Social.
732.99. azpikontzeptua: Udalentzat eta toki erakundeentzako beste transferentzia batzuk.	Subconcepto 732.99: Otras Transferencias a los Municipios y Entes Locales.
733. kontzeptua: Foru erakunde autonomiadunentzat.	Concepto 733: A Organismos Autónomos Forales.
Lurralde Historikoko administrazioako erakundeen kapital gastuak finantzatzeko egiten diren transferentziak. Kontzeptuek erakundeen arabera dira.	Recoge las transferencias destinadas a financiar los gastos de Capital de los Organismos del Territorio Histórico de carácter administrativo. Los subconceptos identifican dichos Organismos.
733.01. azpikontzeptua: Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundea.	Subconcepto 733.01: Instituto Foral de Asistencia Social.
74. artikulua. Enpresa eta beste izaki batzuentzako transferentziak.	Artículo 74. Transferencias a Empresas y otros Entes.
Ondokoak sartuko dira honen barruan: enpresa publiko eta pribatuei eta hurrengo artikuluan adierazita ez dauden erakundeen kapital eragiketarako finantzatzeko egiten diren transferentziak, horien era juridikoa edozein delarik ere, hau da, sozietateak izan zein ez izan. Kontzeptuak Lurralde Historikoak haien sozietate kapitalean duen partaidetzaren arabera ezarri dira.	Comprenderá las que se realicen para la financiación de las operaciones de capital, a empresas públicas y privadas y otros entes no incluidos en el artículo siguiente, independientemente de la forma jurídica, societaria o no, que adopten. Se desarrollarán en conceptos dependiendo de la participación que el Territorio Histórico posea en el capital social de las mismas.
741. kontzeptua: Merkataritzako foru sozietatentzat.	Concepto 741: A Sociedades Mercantiles Forales.
Merkataritzako sozietateentzat direnak, baldin eta horien kapitalean Foru Aldundiaren Herri Arlo guztiak duen partaidetza %50 baino gehiagokoa bada. Azpikontzeptuak ezarri dira, orain dauden foru enpresen arabera.	Recogerá las destinadas a sociedades mercantiles, en cuyo capital la participación conjunta del Sector Público Foral sea superior al 50%. Se desarrolla en subconceptos de acuerdo a las empresas forales existentes actualmente.
741.01. azpikontzeptua: Garbiker, ABMP	Subconcepto 741.01: Garbiker, S.A.M.P.
741.02. azpikontzeptua: Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea, AB	Subconcepto 741.02: Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea, S.A.
741.03. azpikontzeptua: Lantik, ABMP	Subconcepto 741.03: Lantik, S.A.M.P.
741.07. azpikontzeptua: Beaz, NAB	Subconcepto 741.07: Beaz, S.A.U.
741.09. azpikontzeptua: Basalan, ABMP	Subconcepto 741.09: Basalan, S.A.M.P.
741.10. azpikontzeptua: Seed Capital de Bizkaia Inbertsio Erakunde Sozietate Kudeatzaile itxia, AB	Subconcepto 741.10: Seed Capital de Bizkaia Sociedad Gestora de Entidades de Inversión de tipo cerrado, S.A.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

741.11. azpikontzeptua: Euskalduna Jauregia, AB	Subconcepto 741.11: Palacio Euskalduna, S.A.
741.17. azpikontzeptua: Interbiak Bizkaia, ABMP	Subconcepto 741.17: Interbiak Bizkaia, S.A.M.P.
741.19 azpikontzeptua: Zugaztel, ABMP	Subconcepto 741.19: Zugaztel, S.A.M.P.
741.20 azpikontzeptua: Azpiegiturak, ABMP	Subconcepto 741.20: Azpiegiturak, S.A.M.P.
741.21 azpikontzeptua: Bizkaia Mikro, NAB	Subconcepto 741.21: Bizkaia Mikro, S.A.U.
741.22 azpikontzeptua: Crowdfunding Bizkaia, Partaidetza Finantzaketarako Zerbitzuen Plataforma, NEM	Subconcepto 741.22: Crowdfunding Bizkaia, Plataforma de Servicios de Financiación Participativa, S.L.U.
742. kontzeptua: Aldundiaren partaidetzako beste enpresa batzuentzat.	Concepto 742: A otras Empresas participadas.
Foru Aldundiaren herri arloak sozietate kapitalean duen partaidetza %50 baino gutxiagokoa den enpresentzako diren transferentziak.	Se incluirán las destinadas a sociedades mercantiles en las que la participación, en el capital social de la empresa, por parte del Sector Público Foral no alcance el 50%.
743. kontzeptua: Aldundiaren partaidetzarik gabeko enpresentzat.	Concepto 743: A Empresas no participadas.
Foru Aldundiaren herri arloak sozietate kapitalean partaidetzarik ez duen enpresentzako diren transferentziak.	Las destinadas a sociedades mercantiles sin ningún tipo de participación por parte del Sector Público Foral en el capital social de las mismas.
746. kontzeptua: Zuzenbide pribatuko foru enpresa-erakunde publikoentzat.	Concepto 746: A Entidades Públicas Empresariales Forales de Derecho Privado.
746.01. azpikontzeptua: Babes Neurrien Hornidurarako Institutua, Gaikuntza.	Subconcepto 746.01: Instituto para la Provisión de Medidas de Apoyo, Gaikuntza.
746.02. azpikontzeptua: Loteria eta Apustueterako Bizkaiko Erakundearen Eskuordetza.	Subconcepto 746.02: Delegación comercial en Bizkaia de Loterías y apuestas del Estado.
746.03. azpikontzeptua: BizkaiKOA.	Subconcepto 746.03: BizkaiKOA.
749. kontzeptua: beste izaki batzuentzat.	Concepto 749: A otros Entes.
75. artikulua. Irabazi asmorik gabeko erakundeentzako transferentziak.	Artículo 75. Transferencias a Instituciones sin fines de lucro.
Honetan herri erakundeak zein pribatuak daude sartuta.	Comprende tanto a las instituciones públicas como privadas.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

751. kontzeptua: Irabazasmorik gabeko erakundeentzat.	Concepto 751: A Instituciones sin fines de lucro.
752. kontzeptua: Irabazasmorik gabeko foru erakundeentzat.	Concepto 752: A Instituciones sin fines de lucro Forales.
752.01. azpikontzeptua: Azkue Fundazioa.	Subconcepto 752.01: Fundación Azkue.
752.02. azpikontzeptua: Bizkaia Bizkaialde Fundazioa.	Subconcepto 752.02: Fundación Bizkaia Bizkaialde.
752.03. azpikontzeptua: Biscaytik Fundazioa.	Subconcepto 752.03: Fundación Biscaytik.
752.05. azpikontzeptua: Juan Crisóstomo de Arriaga Bilbao Orkestra Sinfónikoaren Fundazioa.	Subconcepto 752.05: Fundación Juan Crisóstomo de Arriaga Orquesta Sinfónica de Bilbao.
76. artikulua. Familientzako transferentziak.	Artículo 76. Transferencias a familias.
Inbertsioak egiteko, norbanakoei ematen zaizkien kredituak sartuko dira.	Incluye los créditos destinados a favor de particulares para la realización de inversiones.
761. kontzeptua: gizarte laguntzako beharrianetarakoak.	Concepto 761: Atenciones de asistencia social.
762. kontzeptua: azterlan eta ikerketetarako sariak, bekak eta pensioak.	Concepto 762: Premios, becas y pensiones de estudio e investigación.
769. kontzeptua: Beste transferentzia batzuk.	Concepto 769: Otras Transferencias.
77. artikulua. Kanpoko Administrazio eta Nazioarteko Erakundeetatik.	Artículo 77. A Administraciones Exteriores y Organismos Internacionales.
771. kontzeptua: Europako batasuneko Administrazioei.	Concepto 771: A Administraciones de la Unión Europea.
771.01. azpikontzeptua: Europako batasuneko Administrazioei.	Subconcepto 771.01: A Administraciones de la Unión Europea.
772. kontzeptua: bestelako Administrazioei.	Concepto 772: A otras Administraciones.
772.01. azpikontzeptua: bestelako Administrazioei.	Subconcepto 772.01: A otras Administraciones.
VIII. kapitulua. Finantza-aktiboen aldakuntza.	Capítulo VIII. Variación de Activos Financieros.
Finantza-aktiboak eskuratzea helburu duten kredituak. Aktibo horiek balore-tituluetan egon daitezke, konturako idaztoharretan, mailegu kontratuetan edo haiek behin-behinean aintzetesten dituen edozein agiritan.	Comprende los créditos destinados a la adquisición de activos financieros que puedan estar representados en títulos valores, anotaciones en cuenta, contratos de préstamo o cualquier otro documento que inicialmente los reconozca.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

81. artikulua. Epe laburreko errenta finkoko tituluak eskuratzea.

Mugaeguna gehienez 12 hilabeterainokoa duten efektu, bonu edo beste edozein titulu erostea helburu duten kredituak. Kontzeptu eta azpikontzeptutan banakatuko dira, jaulkitzen dituen erakundearen arabera.

811. Kontzeptua: Estatuarenak.

812. Kontzeptua: Euskal Autonomia Erkidegoarenak.

813. Kontzeptua: Bizkaiko Lurralde Historikoarenak.

813.01. Azpikontzeptua: Bizkaiko Foru Aldundiarenak.

813.02. Azpikontzeptua: Udalenak.

813.03. Azpikontzeptua: Foru Erakunde Autonomiadunenak.

814. Kontzeptua: Enpresenak

814.01. Azpikontzeptua: Merkataritzako foru sozietatenak.

814.02. Azpikontzeptua: Partaidetzako beste empresa batzuenak.

814.03. Azpikontzeptua: Partaidetzarik Gabeko beste enpresa batzuenak.

82. artikulua. Epe luzeko errenta finkoko tituluak eskuratzea.

Hizpaturiko errenta —amortizakorra zein amortizaezina— duten titulu, bonu edo efektuak erostea, baldin eta mugaeguna 12 hilabetekoa baino luzeagoa badute. Aurreko artikuluko kontzeptu eta azpikontzeptu eurak daude.

821. Kontzeptua: Estatuarenak.

822. Kontzeptua: Euskal Autonomia Erkidegoarenak.

823. Kontzeptua: Bizkaiko Lurralde Historikoarenak.

Artículo 81. Adquisición de títulos de renta fija a corto plazo.

Créditos destinados a la compra de efectos, bonos, o cualquier otra clase de títulos con vencimiento hasta 12 meses. Se desglosará en conceptos y subconceptos en función de la entidad emisora.

Concepto 811: del Estado.

Concepto 812: de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Concepto 813: del Territorio Histórico de Bizkaia.

Subconcepto 813.01: De la Diputación Foral de Bizkaia.

Subconcepto 813.02: De los Municipios.

Subconcepto 813.03: De los Organismos Autónomos Forales.

Concepto 814: De Empresas.

Subconcepto 814.01: De Sociedades Mercantiles Forales.

Subconcepto 814.02: De otras Empresas Participadas.

Subconcepto 814.03: De Empresas no Participadas.

Artículo 82. Adquisición de títulos de renta fija a largo plazo.

Compra de Títulos, bonos o efectos de renta estipulada, amortizable o no, con vencimiento superior a los 12 meses. Se desglosará en los mismos conceptos y subconceptos que el artículo anterior.

Concepto 821: del Estado.

Concepto 822: de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

Concepto 823: del Territorio Histórico de Bizkaia.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

823.01. Azpikontzeptua: Bizkaiko Foru Aldundiarenak.	Subconcepto 823.01: De la Diputación Foral de Bizkaia.
823.02. Azpikontzeptua: Udalenak.	Subconcepto 823.02: De los Municipios.
823.03. Azpikontzeptua: Foru Erakunde Autonomiadunenak.	Subconcepto 823.03: De los Organismos Autónomos Forales.
823.99. Azpikontzeptua: Beste Izaki Batzuenak.	Subconcepto 823.99: De otros Entes.
824. Konzeptua: Enpresenak	Concepto 824: De Empresas.
824.01. Azpikontzeptua: Merkataritzako foru sozietatenak.	Subconcepto 824.01: De Sociedades Mercantiles Forales.
824.02. Azpikontzeptua: Partaidetzako beste enpresa batzuenak.	Subconcepto 824.02: De otras Empresas Participadas.
824.03. Azpikontzeptua: Partaidetzarik Gabeko beste enpresa batzuenak.	Subconcepto 824.03: De Empresas no Participadas.
83. artikulua. Epe laburreko maileguak ematea.	Artículo 83. Concesión de préstamos a corto plazo.
Gainontzekoei ematen zaizkien maileguak, gainontzekoen kontura ematen diren aurrerakin itzulkorrak, eta gainontzekoekiko kreditua dakarren edozein eragiketa, baldin eta mugaeguna 12 hilabete baino gehiagokoa ez bada.	Incluirá los préstamos concedidos a terceros, los anticipos reintegrables efectuados por cuenta de terceros, así como cualquier otra operación que suponga un crédito frente a un tercero y cuyo plazo de vencimiento no sea superior a 12 meses.
831. Konzeptua: Estatuarentzat.	Concepto 831: Al Estado.
832. Konzeptua: Euskal Autonomia Erkidegoarentzat.	Concepto 832: A la Comunidad Autónoma de Euskadi.
833. Konzeptua: Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat.	Concepto 833: Al Territorio Histórico de Bizkaia.
833.01. Azpikontzeptua: Bizkaiko Foru Aldundiarentzat.	Subconcepto 833.01: A la Diputación Foral de Bizkaia.
833.02. Azpikontzeptua: udalentsat.	Subconcepto 833.02: A los Municipios.
833.03. Azpikontzeptua: Foru Erakunde Autonomiadunentsat.	Subconcepto 833.03: A los Organismos Autónomos Forales.
833.99. Azpikontzeptua: Beste Izaki Batzuk.	Subconcepto 833.99: Otros Entes.
834. Konzeptua: Enpresentzat.	Concepto 834: A Empresas.
834.01. Azpikontzeptua: Merkataritzako foru sozietatentsat.	Subconcepto 834.01: A Sociedades Mercantiles Forales.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

834.02. Azpikontzeptua: Partaidetzako beste enpresa batzuentzat.	Subconcepto 834.02: A otras Empresas Participadas.
834.03. Azpikontzeptua: Partaidetzarik Gabeko beste enpresa batzuentzat..	Subconcepto 834.03: A Empresas no Participadas.
835. Konzeptua: Irabazasmorik gabeko Erakundeenzat.	Concepto 835: A Entidades sin Fines de Lucro.
836. Konzeptua: Familientzat.	Concepto 836: A Familias.
836.01. Azpikontzeptua: Langileei Aurrerakinak.	Subconcepto 836.01: Anticipos al Personal.
836.02. Azpikontzeptua: Gizarte Segurantzaren Aurrekinak.	Subconcepto 836.02: Anticipos de Asistencia Social.
836.99. Azpikontzeptua: Beste Mailegu Batzuk.	Subconcepto 836.99: Otros Préstamos.
84. artikulua. Epe luzeko maileguak ematea.	Artículo 84. Concesión de préstamos a largo plazo.
Mugaeguna 12 hilabetekoa baino luzeagoa duten maileguak eta aurrerakinak, korritudunak zein korritugabeak.	Préstamos y anticipos con o sin interés cuyo plazo de vencimiento sea superior a 12 meses.
841. Konzeptua: Estatuarentzat.	Concepto 841: Al Estado.
842. Konzeptua: Euskal Autonomia Erkidegoarentzat.	Concepto 842: A la Comunidad Autónoma de Euskadi.
843. Konzeptua: Bizkaiko Lurralde Historikoarentzat.	Concepto 843: Al Territorio Histórico de Bizkaia.
843.01. Azpikontzeptua: Bizkaiko Foru Aldundiarentzat.	Subconcepto 843.01: A la Diputación Foral de Bizkaia.
843.02. Azpikontzeptua: udalentsat.	Subconcepto 843.02: A los Municipios.
843.03. Azpikontzeptua: Foru Erakunde Autonomiadunentzat.	Subconcepto 843.03: A los Organismos Autónomos Forales.
844. Konzeptua: Enpresentzat	Concepto 844: A Empresas.
844.01. Azpikontzeptua: Merkataritzako foru sozietatentzat.	Subconcepto 844.01: A Sociedades Mercantiles Forales.
844.02. Azpikontzeptua: Partaidetzako beste enpresa batzuentzat.	Subconcepto 844.02: A otras Empresas Participadas.
844.03. Azpikontzeptua: Partaidetzarik Gabeko beste enpresa batzuentzat.	Subconcepto 844.03: A Empresas no Participadas.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

845. Konzeptua: Irabazasmorik gabeko Erakundeentzat.

Concepto 845: A Entidades sin Fines de Lucro.

846. Konzeptua: Familientzat.

Concepto 846: A Familias.

85. artikulua. Kapital-ekarpenak.

Artículo 85. Aportaciones de capital.

Sozietateen akzioak eskuratzea helburu duten kredituak, dena dela sozietateok antolaketaren aldetik duten era juridikoa. Sozietate ez diren erakundeen ondareen partaidetzak jabe gisa erosteko diren kopuruak ere honetan sartuko dira.

Créditos destinados a la adquisición de acciones de sociedades cualquiera que sea la forma jurídica bajo la que se organicen. También se incluirán las cantidades destinadas a la compra de participaciones a título de propietario en el patrimonio de instituciones no societarias.

851. kontzeptua: Merkataritzako foru sozietaten akzioak eskuratzea.

Concepto 851: Adquisición de acciones Sociedades Mercantiles Forales.

Foru Aldundiaren herri arloak kapitalaren gehiengoa duen enpresen akzioak erostea helburu duten kreditu-zuzkidurak. Kontzeptua azpikontzeptuetan zatitu da, orain dauden foru enpresa publikoen arabera.

Dotaciones de crédito para la compra de acciones de empresas en cuyo capital sea mayoritaria la participación del Sector Público Foral. Su desarrollo por subconceptos, atiende a las Empresas Públicas Forales Existentes.

851.01 Azpikontzeptua: Garbiker, ABMP

Subconcepto 851.01: Garbiker, S.A.M.P.

851.02. Azpikontzeptua: Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea, AB

Subconcepto 851.02: Aparkabisa Bizkaiko Garraio Gunea, S.A.

851.03. Azpikontzeptua: Lantik, ABMP

Subconcepto 851.03: Lantik, S.A.M.P.

851.07. Azpikontzeptua: Beaz, NAB

Subconcepto 851.07: Beaz, S.A.U.

851.09. Azpikontzeptua: Basalan, ABMP

Subconcepto 851.09: Basalan, S.A.M.P.

851.10. Azpikontzeptua: Seed Capital de Bizkaia Inbertsio Erakundearen Sozietate Kudeatzaile itxia, AB

Subconcepto 851.10: Seed Capital de Bizkaia Sociedad Gestora de Entidades de Inversión de tipo cerrado, S.A.

851.11. Azpikontzeptua: Euskalduna Jauregia, AB

Subconcepto 851.11: Palacio Euskalduna, S.A.

851.17. Azpikontzeptua: Interbiak Bizkaia, ABMP

Subconcepto 851.17: Interbiak Bizkaia, S.A.M.P.

851.19. Azpikontzeptua: Zugaztel, ABMP

Subconcepto 851.19: Zugaztel, S.A.M.P.

851.20 azpikontzeptua: Azpiegiturak, ABMP

Subconcepto 851.20: Azpiegiturak, S.A.M.P.

851.21 azpikontzeptua: Bizkaia Mikro, NAB

Subconcepto 851.21: Bizkaia Mikro, S.A.U.

851.22 azpikontzeptua: Crowdfunding Bizkaia, Partaidetza Finantzaketarako Zerbitzuen Plataforma, NEM

Subconcepto 851.22: Crowdfunding Bizkaia, Plataforma de Servicios de Financiación Participativa, S.L.U.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK *Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS*

852. kontzeptua: Aldundiaren partaidetzako beste enpresa batzuen akzioak eskuratzea.

Enpresa publiko zein pribatuen akzioak erosteko erabiltzen diren kredituak, baldin eta sozietate horien kapitalean foru herri arloaren partaidetza gehiengoa ez bada.

853. kontzeptua: sozietate ez diren erakundeetako partaidetzak.

Sozietatearen era juridikoa ez duten erakundeetan jabe gisa partaidetzak izatea.

86. artikulua. Abalak, birfidantzamenduak eta beste berme batzuk betearaztea.

Ondoko hauek helburu dituzten kredituak: - Lurralde Historikoak abalatutako erakundeen kaudimengabeziak eragindako gastuei erantzutea, - birfidantzamenduen karizko erreklamazioei aurre egitea edo birfidantzamenduoi dagozkien funtsak eratzea, -erakundeak ematen dituen beste berm ebatzuen zioz sortzen diren gastuei aurre egitea.

861. kontzeptua: Abalak betearaztea.

862. kontzeptua: birfinantzamenduak

863. kontzeptua: beste berme batzuk

863.00 azpikontzeptua: Beste berme batzuk

863.02 azpikontzeptua: Fidantzak

87. artikulua. Herri izakiak.

Herri izaerako izakiren batekin likidatu beharreko obligazioei dagozkien zenbatekoak.

871. kontzeptua: Herri izakiak. Likidatu gabeko betebeharrak.

Ordainketa betebeharrak egotziko dira, baldin eta herri izaerako erakundeei kobrantza egiteko eskubidea badakarte egin behar den likidazioa egin eta gero; likidazioaren emaitza ere egotzi egingo da, baldin eta negatiboa bada.

Concepto 852: Adquisición de acciones de otras Empresas participadas.

Créditos destinados a la compra de acciones de empresas públicas o privadas en cuyo capital no sea mayoritaria la participación del Sector Público Foral.

Concepto 853: Participaciones en Instituciones no societarias.

Participaciones a título de propietario en instituciones que no tengan adoptada la forma jurídica de sociedad.

Artículo 86. Ejecución de avales, reafianzamientos y otras garantías.

Créditos para: -atender gastos ocasionados por insolvencias en entidades avaladas por el Territorio Histórico,-hacer frente a reclamaciones por reafianzamientos o la constitución de fondos de estos últimos,-atender gastos generados por otras garantías prestadas por la entidad.

Concepto 861: Ejecución de avales.

Concepto 862: Reafianzamientos

Concepto 863: Otras Garantías

Subconcepto 863.00: Otras garantías

Subconcepto 863.02: Fianzas

Artículo 87. Entes Públicos.

Recogerá aquellos importes, correspondientes a obligaciones que deban ser objeto de liquidación con algún ente de Naturaleza Pública.

Concepto 871: Entes Públicos. Obligaciones pendientes de liquidación.

Se imputarán aquellas obligaciones de pago que supongan un derecho a cobrar de Entes de Naturaleza Pública una vez realizada la liquidación correspondiente, así como el resultado de ésta, caso de que fuera negativa.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK **Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS**

89. artikulua. Superabitagatiko aurrekontu-galgaketarako eragiketak.

891. kontzeptua: Superabitagatiko aurrekontu-galgaketarako eragiketak.

IX. kapitulua. Finantza-pasiboen aldakuntza.

Aldundiak edo beraren erakunde autonomiadunek jaulki, zorpetu edo bereganatutako zorren amortizazioa, nazio monetan zein atzerriko batean, epe laburrera zein luzera, berreskuraketa prezioaren arabera.

91. artikulua. Epe laburrera jaulkitako zorren amortizazioa.

Mugaeguna 12 hilabetekoa edo laburragoa duten balore-tituluen herri zorren mota guztiak amortizatzea helburu duten kredituak.

911. Kontzeptua: Obligazioa eta Bonuena.

912. Kontzeptua: Ordaindukoena.

919. Kontzeptua: Epe Laburreko beste Zor batena.

92. artikulua. Epe luzera jaulkitako zorren amortizazioa.

Mugaeguna 12 hil baino gehiagora duten balore-tituluen herri zorra amortizatzea helburu duten kredituak.

921. Kontzeptua: Obligazioak eta Bonuena.

922. Kontzeptua: Ordaindukoena.

929. Kontzeptua: Epe Luzera beste Zor batena.

93. artikulua. Epe laburrera jasotako maileguen amortizazioa.

Balore-tituluetan ageri gabe zorpetutako mota guztietako zorrak kitatzea, baldin eta mugaeguna 12 hilabetekoa baino laburragoa badute.

Artículo 89. Operaciones de nivelación presupuestaria por superávit.

Concepto 891: Operaciones de nivelación presupuestaria por superávit.

Capítulo IX. Variación de Pasivos Financieros.

Amortización de deudas emitidas, contraídas o asumidas por la Diputación o sus Organismos Autónomos, en moneda nacional o extranjera, a corto plazo, medio y largo plazo, según su precio de reembolso.

Artículo 91. Amortización de deuda emitida a corto plazo.

Créditos destinados a la amortización de todo tipo de Deuda Pública representada por títulos-valores con plazo de vencimiento igual o inferior a 12 meses.

Concepto 911: De Obligaciones y bonos.

Concepto 912: De Pagarés.

Concepto 919: De otra Deuda a Corto Plazo.

Artículo 92. Amortización de deuda emitida a largo plazo.

Créditos destinados a la amortización de todo tipo de Deuda Pública representada por títulos-valores con plazo de vencimiento superior a 12 meses.

Concepto 921: De obligaciones y bonos.

Concepto 922: De Pagarés.

Concepto 929: De otra Deuda a Largo Plazo.

Artículo 93. Amortización de préstamos recibidos a corto plazo.

Cancelación de todo tipo de deudas contraídas no documentadas en título-valores, cuyo plazo de vencimiento sea inferior a 12 meses.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK

Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS

931. Konzeptua: Estatuarenak.	Concepto 931: del Estado.
932. Konzeptua: Euskal Autonomia Erkidegoarenak.	Concepto 932: de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
933. Konzeptua: Bizkaiko Lurralde Historikoarenak.	Concepto 933: del Territorio Histórico de Bizkaia.
933.01. Azpikontzeptua: Bizkaiko Foru Aldundiarenak.	Subconcepto 933.01: De la Diputación Foral de Bizkaia.
933.02. Azpikontzeptua: udalenak.	Subconcepto 933.02: De los Municipios.
933.03. Azpikontzeptua: Foru Erakunde Autonomiadunenak.	Subconcepto 933.03: De los Organismos Autónomos Forales.
933.99. Azpikontzeptua: Beste Izaki Batzuenak.	Subconcepto 933.99: De otros Entes.
934. Konzeptua: Partaidetzako Enpresenak.	Concepto 934: De Empresas participadas.
935. Konzeptua: Finantza Erakundeenak.	Concepto 935: De Entidades Financieras.
936. Konzeptua: Kreditu-erakunde ofizialenak..	Concepto 936: De Entidades de Crédito Oficial.
939. Konzeptua: Epe Laburreko beste Mailegu batzuk.	Concepto 939: Otros Préstamos a Corto Plazo.
94. artikulua. Epe luzera jasotako maileguen amortizazioa.	Artículo 94. Amortización de préstamos recibidos a largo plazo.
Aurreko artikulua eduki bera du honek, baina mugaeguna 12 hilabetekoa baino luzeagoa dela.	Tiene el mismo sentido que el artículo anterior para deudas con vencimientos superior a 12 meses.
941. Konzeptua: Estatuarenak.	Concepto 941: del Estado.
942. Konzeptua: Euskal Autonomia Erkidegoarenak.	Concepto 942: de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
943. Konzeptua: Bizkaiko Lurralde Historikoarenak.	Concepto 943: del Territorio Histórico de Bizkaia.
943.01. Azpikontzeptua: Bizkaiko Foru Aldundiarenak.	Subconcepto 943.01: De la Diputación Foral de Bizkaia.
943.02. Azpikontzeptua: udalenak.	Subconcepto 943.02: De los Municipios.
943.03. Azpikontzeptua: Foru Erakunde Autonomiadunenak.	Subconcepto 943.03: De los Organismos Autónomos Forales.
943.99. Azpikontzeptua: Beste Izaki batzuenak.	Subconcepto 943.99: De otros Entes.
944. Konzeptua: Partaidetzako Enpresak.	Concepto 944: De Empresas Participadas.



Gastuen Ekonomiko Deskripzioa - EGITURAK **Descripción Económica de Gastos - ESTRUCTURAS**

945. Konzeptua: Finantza Erakundeenak.	Concepto 945: De Entidades Financieras.
946. Konzeptua: Kreditu-erakunde Ofizialenak.	Concepto 946: De Entidades de Crédito Oficial.
949. Konzeptua: Epe Luzeko Mailegu batzuk.	Concepto 949: Otros Préstamos a Largo Plazo.
97. artikulua. Bereganatutako zorren amortizazioa.	Artículo 97. Amortización de deudas asumidas.
971. Konzeptua: Bereganatutako zorren amortizazioa.	Concepto 971: Amortización de deudas asumidas.
Foru Aldundiak gainontzekoek egindako zorrak partzialki edo osorik kitatzeagatik ordaintzen dituen kopuruak, baldin eta horiek itzulkorrak ez badira, hala denean 8. kapituluko kredituei egotziko baitzaizkie.	Cantidades pagadas por la Diputación Foral en concepto de cancelaciones totales o parciales de deudas contraídas por terceros y cuyo importe no sea reintegrable, en cuyo caso se imputará a créditos del Capítulo 8.
98. artikulua. Ekitaldiko mentsagatiko zorren amortizazioa.	Artículo 98. Amortización del endeudamiento por déficit del ejercicio.
Ekitaldian egingo diren zorren amortizaziorako beharko dela zenbatesten dena zainpetuko da. Benetako gastuak kasuan kasuko azpikontzeptuei egotziko zaizkie, zorraren izaeraren arabera.	Se consignará la estimación de amortización consecuente del endeudamiento nuevo a realizar en el ejercicio. La imputación de los gastos efectivos se realizará en los subconceptos que corresponde según la naturaleza de la Deuda.
981. Konzeptua: Ekitaldiko mentsagatiko zorren amortizazioa.	Concepto 981: Amortización del endeudamiento por déficit del ejercicio.